

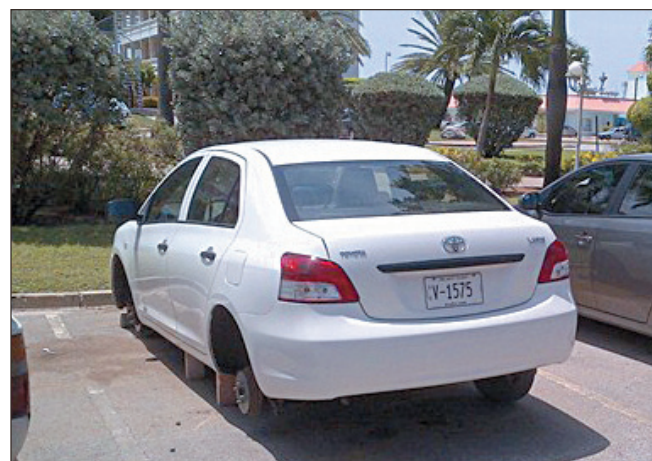


Diarazon Augustus 1, 2012 - Edicion-7 Vol.1871 Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**Noticia di Solo a resulta doloroso pa Otmar Oduber y directora di ATA!**  
**Minister Otmar Oduber y Directora di ATA a pidi y demanda rectificacion di Solo di Pueblo via nan abogado**  
Relaciona cu e noticia unda 274 vez ATA no a cumpli cu ley di comptabilidad

## **TURISTA VENEZOLANO, VICTIMA DI LADRONICIA NA HOTEL LA CABANA**

**SEGUN TURISTA HOTEL MESTER PARA RESPONSABEL PA ROBO COMETI CU NAN AUTO DI HUUR**



Relaciona cu reduccion di prijs di awa y coriente den Dialogo Social

**Gabinete Eman y AVP ta den preparacion caba pa bolbe manipula y tira santo den wowo di pueblo**

**E COMPANIA MARIO S. ARENDS CU A HACI TRABAO NA MON PLAISIR TA OMO DI MINISTER OTMAR ODUBER?**

STA. CRUZ -- Nos di Solo di Pueblo a haci un investigacion ariba e website di Kamer van Koophandel. E compania aki su obhetivo ta entre otro verhuur edificio (entre otro Dakota Shopping Paradise) y e ta un retailer. Den e obhetivo nos no ta lesa cu nan ta un compania di construccion y sigur no un compania cu ta specializa pa traha cu asbest. Den Amigoe di ayera a sali cu e compania Doushar cu ta specializa den e trabao, no a gana e bidding. No ta conoci si Daltra N.V. cu ta e otro compania specializa den aki na Aruba a participa den e bidding, pero cu Doushar lo tin su prijs pa haci e trabao ta sigur, pero nos kier sa con ta posibel cu e bestuur Mon Plaisir School y/of gobierno por a duna un compania no specializa den asbest e trabao aki. Nos a comprende cu e prijs di e trabao tabata Afl. 70.000 dus si ta gobierno a duna e opdracht (3) oferte ta suficiente pa onderhandse aanbesteding y asina por a determina pa duna "Omo" di Otmar e trabao aki pa haci.

Trahadornan den construccion:

**Entrada di Sindicato den companianan di construccion**

Lotto cambiando bida

**Boracho Zwemdiploma tambe a sali keto keto pa London**

**Prome grupo di estudiante rumbo pa Hulanda**



**Minister Visser ta sigui rechaza Softball**

**Ta nenga un team campeon apenas 1000 florin pa paga nan seguro di viahe**



## Relaciona cu reduccion di prijs di awa y coriente den Dialogo Social

# Gabinete Eman y AVP ta den preparacion caba pa bolbe manipula y tira santo den wowo di pueblo

STA. CRUZ -- Ta falta solamente un siman pa Gabinete Eman continua cu e tan afamado Dialogo Social y for di awor caba e gobierno actual ta preparando nan mes pa bolbe manipula informacion y trata di tira santo den wowo di pueblo. Den nan ultimo comunicado di prensa partido AVP a trece padilanti cu den e Dialogo Social cu lo cuminsa dia 6 di Augustus proximo lo ser trata e reduccion di prijs di awa y coriente y den un forma manipulativo e politiconan di AVP ya a cuminsa propaganda caba cu e reduccion aki ta danki na e maneho hiba pa Gabinete Eman. Sinembargo nan ta lubida di conta pueblo nan mentira di campaña pa eleccion 2009, esta cu 'from day one' nan lo reduci e tarifanan di awa y coriente cu 25.5% y den e siguiente aña un otro reduccion di 25.5%. Sinembargo na lugar cu e tarifanan aki baha cu 51%, nan a logra aumenta esaki cu mas di 40% den apenas 2 aña di nan gobernacion. Alavez nan ta lubida di conta locual ta para den e ultimo comunicado di prensa cu gerencia di WEB N.V. a emiti na final di Juni 2012. Den e comunicado aki a ser treci padilanti cu entrante Juli 2012 WEB ta baha su tarifa di awa y esaki ta danki na finalizacion di e plantanan di coriente RECIP III, e plantanan di awa SWRO II y bahada di prijs di comustibel. Alavez e director di WEB a declara cu e ta contento cu porfin nan esfuersonan pa haci eficiencia y haci inversionnan grandi for di aña 2006 bay ariba, awor ta duna su frutanan. Hecho ta cu e

comunicado aki a cay manera un bom den seno di Gabinete Eman y nan no a keda nada contento cu e forma abierto y obhetivo cu WEB a duna elogio y reconocimiento na Gabinete Oduber, esta cu e proceso pa cu tur e reduccionnan a cuminsa ya for di aña 2006. Den nan ansha y desesperacion e mandatarionan di AVP den forma dictatorial a para di inmediato e reduccion di tarifa di awa



entrante Juli 2012 y nan a core tira e asunto aki den scochi di Dialogo Social y p'asina nan por bay haci comedia, propaganda y payasada cu henter e asunto serio aki. For di awor nan a cuminsa prepara pa manipula e pueblo caba y ta laga un di nan muchanan manda firma un comunicado caminda ta anuncia e proximo Dialogo Social. Ta increibel con nos pais ta wordo goberna door di un set di politiconan cu no tin curazon pa e dolor y sacrificio cu pueblo ta pasando aden y ta prefera

di haci propaganda politico cu henter e asunto di reduccion di awa y coriente. A yega e momento pa e politiconan di AVP cuminsa reflexiona y mira kico nan gobierno mes a haci te awor pa loke ta henter e asunto di energia alternativo y reduccion di tarifanan di awa y coriente. Pa loke ta resultado di tur e conferencianan berde y otro locuranan riba tereno di energia alternativo, nos mester conclui cu nos pais den e casi 3 aña di Gabinete Mike Eman no a logra haya 1 kilowatt extra

produci door di energia alternativo. Pero durante tur e conferencianan menciona - tanto Mike Eman como Mike de Meza - sin ningun tiki cuero di cara ta gaba constantemente con pais Aruba ta logra genera energia alternativo mediante e 10 mulinanan di biento na Vader Piet, e plantanan di Reverse Osmosis y di Recip cu ta usando menos fuel oil. Pero locual nan no kier admiti ta cu tur e obranan aki riba energia alternativo ta visionnan concreto di Gabinete Oduber tempo cu nan

tabata den gobierno. Y Gabinete Oduber a logra tur esakinan sin organiza conferencia pa loco, viaha rond mundo y trece un hala di profesor, auto electrico y boto for di exterior. Pues for di awor caba partido MEP ta anticipa kico Gabinete Eman y AVP lo bay haci despues cu nan termina e Dialogo Social proximo. Un show y propaganda hamas visto den historia ora cu nan bay anuncia cu ta danki na nan esfuersonan e prijs di awa y coriente lo bay baha den e lunannan nos dilanti.



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz - Maduro:

## Ni Gabinete Eman, ni Dialogo Social tin e autoridad pa perhudica Pueblo pa keda sin ricibi e rebaho di prijs di awa manera WEB a priminti

STA. CRUZ -- Algun siman atras, WEB a anuncia cu promer di Juli e prijs di awa lo conoce un rebaho substancial. Pueblo a spera di por a tende di Elmar tambe un anuncio cu e prijs di coriente lo baha tambe cuminsamento di Juli. E anuncio di reduccion di tarifa di coriente no a ser anuncia. Na su lugar Ministernan Eman y De Meza a sali bisa Pueblo cu e rebaho di prijs di awa mester wordo trata promer den Dialogo Social dia 7 di Augustus proximo y cu tanten e prijs di awa no ta wordo baha manera WEB a anuncia. E mester ta cla pa Pueblo, cu ni Gabinete Eman, ni Dialogo Social tin e autoridad pa perhudica Pueblo pa keda sin ricibi e rebaho di prijs di awa manera WEB a priminti. E anuncio di Gabinete Eman di no laga WEB rebaha e prijs di awa manera nan a menciona, ta prueba palpabel cu Gobierno via Utilities y awor tambe via e Dialogo Social ta hincando su man den WEB y kier sinta riba e stoel di e Director y tambe di e Hunta Comisario di e compania estatal aki, siendo cu Gabinete Eman no tin e autoridad pa haci tal. No ta por nada cu hopi aña pasa WEB a bira un NV di Gobierno pa asina evita metemento politico den e compania aki cu su meta primordial ta produci awa pa nos Pueblo na un prijs pagabel. Pesey awe ta masha cuestionabel cu Gabinete Eman kier midi su mes e autoridad di stroba WEB di duna Pueblo un rebaho di prijs di awa conforme e meta pa cual e compania




estatal a wordo institui. Si WEB, conforme cu e statuutnan cu ta goberne, anuncia un bahada di prijs di awa cuminsando promer di Juli, Gabinete Eman mester acepta e rebaho aki y no tin autoridad pa revoca e decision aki cu ta trece un alivio pa e Pueblo su cartera. E cuenta di Gabinete Eman di bay sconde tras di Dialogo Social pa busca sosten pa revoca e decision di WEB pa brinda e rebaho di prijs di awa cuminsando na Juli, tampoco ta brinda Gabinete Eman e autoridad pa haci tal. Pasobra Pueblo no a vota pa Dialogo Social tuma decision pe, Pueblo a vota pa Parlamento di Aruba tuma decision pe. Y nos mester ta consciente cu Parlamento di Aruba tampoco tin e autoridad pa bay sinta riba e stoel di e Director of e Hunta di Comisario di WEB pa tuma decision pa nan. Nos mester remarca cu e modo di proceder di Gabinete Eman den e asunto aki ta masha cuestionabel. Vooral pasobra den eleccion nan a priminti e Pueblo aki di baha prijs di awa y coriente as of day one, 3 aña a pasa y nada, pero

awor cu WEB a anuncia cu e prijs di awa por baha, diripiente e mesun partido aki kier perhudica Pueblo door di pone un paro na e rebaho priminti. E cambio di actitud aki no ta normal. Nos tin un presentimento cu e paro aki tin di haber cu e hecho cu Elmar si no por anuncia un rebaho di prijs di coriente, pa e simpel hecho cu e compania di distribucion di coriente ta financieramente mal para, danki na e sponsoring di e actividadnan berde di Gabinete Eman y na e pago di dividend na Utilities pa por cubri e otro gastonan di Gabinete Eman. Pesey awor Gabinete Eman kier bay sconde tras di e Dialogo Social pa muestra cu Elmar no ta bay bon y cu WEB mester yuda Elmar door di keda cobra Pueblo un prijs halto pa awa. Cu tempo nos lo haya sa si e presentimento aki ta cuadra cu realidad. Pero pa awor ta sigur cu, ni Gabinete Eman, ni Dialogo Social tin e autorirdad pa perhudica Pueblo pa keda sin ricibi e rebaho di prijs di awa manera WEB a priminti.

## Noticia di Solo a resulta doloroso pa Otmar Oduber y directora di ATA! Minister Otmar Oduber y Directora di ATA a pidi y demanda rectificacion di Solo di Pueblo via nan abogado

Relaciona cu e noticia unda 274 vez ATA no a cumpli cu ley di comptabilidad, a hala e reglanan un banda pa cual mester a haya aprobacion di Bestuur y Minister!



**Lejuez & Marchena**  
ABOGADOS - ATTORNEYS-AT-LAW  
J.G. Emanstraat no. 72-A, P.O. Box 5279, Oranjestad, Aruba

mr Chris Lejuez  
mr Rossi Marchena  
mr Jeannice Schepers

Tel: (297-)583-3303  
Fax: (297-)583-3313  
e-mail: [chris@lejuezmarchena.aw](mailto:chris@lejuezmarchena.aw)

Solo di Pueblo  
Atención: Redacción  
Santa Cruz

31 di Juli 2012

Via koerier  
No.: C/12/357  
Ref.: Rectificación

Estimado señor/señora redactor,

Den number di nos clientenan Aruba Tourism Authority ("ATA") y Minister Otmar Oduber nos ta informa Solo di Pueblo como lo siguiente.

Den edicion di Solo di Pueblo di dianan 30 y 31 di Juli 2012 tanto riba front page como pa-den di e matutino a wordo menciona explicitamente y diferente biaha, cu ATA lo a viola ley di destaho publico y ley di comptabilidad y cu Minister Oduber lo a aproba tal violacionnan. Esaki absolutamente NO ta berdad. Ningun momento ATA a viola ningun ley, ni ley di destaho publico, ni tampoco ley di comptabilidad. Pues Minister Oduber NO a aproba ningun violacion di ley.

E informacion menciona, cu aparentemente a wordo fabrica pa sirbi meta politico, ta falso, ofensivo, ilegal y alavez innecesariamente doloroso pa ATA, pa su directora y su Raad van Bestuur y tambe pa Minister Oduber. Pesey pa medio di e carta aki Solo di Pueblo ta wordo pidi y demanda pa rectifica e informacion falso aki dor di publica e siguiente rectificacion riba su front page den letter di e mesun tamaño cu e publicacion original:

**Rectificación**  
Den nos edicionnan di dia 30 y 31 di Juli 2012 nos a publica incorrectamente cu ATA lo a viola ley di destaho publico y ley di comptabilidad y cu Minister Oduber lo a aproba esey. Pa medio di esaki nos ta informa nos lectornan cu nos no ta dispone di ningun prueba cu ATA lo a viola e leyman menciona of cu Minister Oduber lo a aproba tal violacion.

Si e rectificacion ariba menciona no aparece riba front page di Soli di Pueblo pa mas tarda dia 2 di Augustus 2012, anto nos oficina lo ta obliga di tuma pasonan legal contra Solo di

STA. CRUZ -- Ayeratardi Solo di Pueblo a ricibi un carta di abogado Chris Lejuez, unda e ta pidi rectificacion for di Solo di Pueblo regardandano nos noticianan di dia 30 y 31 di Juli 2012. Solo di Pueblo a publica un noticia cu ta bisa cu na 274 vez, ATA a viola (no a cumpli cu reglanan of a hala reglanan un banda) di ley di comptabilidad y ora cu ATA hala e reglanan un banda, ATA mester haya aprobacion di bestuur y minister Otmar Oduber. Segun e abogado ta bisa cu e noticianan di Solo di Pueblo ta fabrica pa asina sirbi interes politico y como tal ta falso, ofensivo, ilegal y tambe doloroso pa ATA, doloroso pa su directora, doloroso pa e raad van bestuur y tambe

doloroso pa Otmar Oduber. Solo di Pueblo a wordo pidi y demanda pa rectifica e informacion falso di pone un texto di rectificacion ariba su front page. E rectificacion ta bisa cu Solo di Pueblo no tin ningun prueba cu ATA a viola ley di comptabilidad ni ley di destaho publico y tampoco cu minister Oduber lo a aproba tal violacion. Gerencia di Solo di Pueblo lo analiza e peticion di abogado Chris Lejuez awe y pa mañan nos lo tuma un posicion sea si nos ta rectifica, aclarea of nos ta mantene nos noticia. Motibo cu nos no por a tuma un decision awe ta envista di e oranan laat di ayera tardi cu nos a haya e carta di Lejuez. Mañan nos lo bolbe ariba esaki.



# Cas di PAPIAMENTO pa adquisicion y desaroyo di idioma Papiamento!

STA. CRUZ -- Cas di PAPIAMENTO ta un instituto educativo cu tin como meta principal desaroyo di nos idioma Papiamento. Pa por cumpli cu e meta aki Cas di PAPIAMENTO ta ofrece curso y estudio di Papiamento, ta desaroya tanto material educativo como material creativo na Papiamento y ta organiza workshop y conferencia. Fuera di esakinan Cas di Papiamento ta ofrece servicio di adaptacion y traduccion di texto. E cursonan cu Cas di PAPIAMENTO ta ofrece ta: Curso di Papiamento pa nos mes hendenan. Un parti hopi grandi di nos pueblo nunca no a haya e oportunidad pa a studia y desaroya nan mes lenga. Si nos tene na cuenta cu Papiamento ta un di nos idioma oficial, esaki ta significa cu tur funcionario di gobierno y colaborador nan di institucionnan mester domina Papiamento na un nivel academico. Si un cliente exige un documento na Papiamento e tin derecho di haya esaki. Lo duna e.o. curso di alfabetizacion, curso di ortografia, curso di traduccion, curso di skirbimento di texto y curso di combersacion profesional. Ta duna curso di Papiamento tambe na e personanan cu ta bin establece nan mes pa un tempo of permanentemente na nos pais. Tur persona cu ta bin establece nan mes na Aruba tin cu siña Papiamento pa por integra nan mes den nos comunidad y pa por funciona optimalmente den nos pais. Siñando e idioma nan ta siña conoce e cultura di nos pais. Fuera di curso di Papiamento ta ofrece curso di e otro idioma cu ta papia aki na Aruba: curso di Hulandes, curso di Ingles y curso di

Spaño. Como cu den e aña escolar aki ta bay ofrece Papiamento como idioma di instruccion na e schoolnan piloto y pronto tambe na tur school di Aruba ta hopi importante pa nos tin material pa sostene e desaroyo aki. Cas di PAPIAMENTO kier ofrece su servicio na gobierno y sigur na Departamento di Enseñanza di Aruba pa desaroya boeki pa sostene e desaroyo aki y sigur tambe kier bin cu programa digital di idioma, y boeki di lesa digital pa e muchanan. Tecnologia ta avanza asina liher cu no ta bale la pena mas hinca hopi placa den boeki cu mester dura 20 aña manera antes. Ta bay haci uso di printing on demand, ya cu asina por traha cantidad chikito di boeki den un tempo hopi cortico na un prijs barata y completamente dirigi riba necesidad di e usador. Cas di PAPIAMENTO pronto ta lanza su website y den futuro ta bay ofrece curso on line y e meta mas grandi ta pa bin cu un estudio di master di Papiamento. Propietario di Cas di Papiamento ta señora Swinda Maduro-Schwengle. Sra. Swinda Maduro-Schwengle ta docente di Papiamento. Despues di a traha mas di trinta aña den enseñanza el' a baha cu pensioen tempran. El' a traha prome como juffrouw di school basico y di enseñanza special. Despues el' a haci su estudio di di tres grado di Papiamento y djey su curso di di dos grado. E ultimo diez dos añanan el' a traha na Departamento di Enseñanza unda el' a funciona como lider di proyecto, diseñador y desaroyador di varios proyecto di idioma Papiamento, e.o. metodo Cristal, metodo di Papiamento pa enseñanza

secundario, metodo Rampa, metodo pa desaroyo general y desaroyo di idioma pa enseñanza preparatorio Baile di letter, metodo di idioma y lesamento inicial y tambe el' a traha na Fiesta di Idioma, metodo cu awor ta den desaroyo pa enseñanza basico. Señora Swinda Maduro-Schwengle a duna les di Papiamento na E.P.B., na Instituto Pedagogico Arubano y awor ta docente na Universidad di Aruba pa e modulonan di Papiamento. Fuera di esaki el' a duna curso na Scol di Idioma, na Doc Instituut en Opleidingen y a duna curso na huez, profesor, dokter, logopedista, docente, polis, director di banco Hulandes etc cu a bin traha na Aruba. Tambe e ta duna les na hende di habla Spaño y na hende di habla Ingles. Pues un persona cu un conocimiento y experticio amplio tanto riba e tereno di didactica como riba e tereno di Papiamento. Su maestronan ta personanan cu conocimiento amplio riba e terenonan aki, esta Ramon Todd Dandaré Mag. ling, drs. Joyce Pereira y drs. Pedro Velásquez. Hunto cu su colega Selvia Lumenier sra. Swinda Maduro-Schwengle a haci varios investigacion riba tereno di Papiamento. E ta traha tambe hopi di cerca cu Prof. dr. Ronnie Severing di F.P.I. y cu su otro colega di Cristal, sr. Etley Lasten y e coleganan di Mosaiko/Corsou. Tambe sra. Swinda Maduro-Schwengle ta miembro di Fundacion Lanta Papiamento y ta presidente di e fundacion Tienda di Educacion. Cas di PAPIAMENTO ta cuminsa cu su cursonan den e di dos siman di Augustus. Pa mas informacion por yama na cel. 7461049 of mail na [info@casdiPapiamento.com](mailto:info@casdiPapiamento.com)

## Mester di Placa?

No lubida nos ta habri Diadomingo na Playa!

**Diadomingo**  
**10:00 am te cu 2:00 pm**  
Wilheminastraat 19. Tel: 582 2364

**Nos ta cumpra tur sorto di ORO,**  
**Nos ta ricibi tur sorto di articulonan di balor**



**Noord**  
Tel: 586-2843

**Dakota**  
Tel: 583-4318

**S. Nicolas**  
Tel: 584-8067

**Playa**  
Tel: 582-2364

Dialuna pa Diasabra: 8:00 am te cu 6:00 pm

Dialuna pa Diasabra: 7:30 am te cu 8:00 pm  
Diadomingo 10:00 am te cu 2:00 pm



**La-Estrella**



Minister Visser ta sigui rechaza Softball

## Ta nenga un team campeon apenas 1000 florin pa paga nan seguro di viahe

STA. CRUZ -- Segun por a comprende cu hopi pelotero y deportista ta contra e maneho desastroso cu Visser ta hibando relaciona cu deporte. Softball sigur no ta diferente. Recientemente por a tuma nota por ehempel di un team di baseball kendenan a bay competi na Poney League y resultadonan asina negativo hamas bisto perdiendo cu score di entre otro score 18-0. Visser aki si a aporta?? Wel, softball a conoce desde 2010 cu a drenta un directiva nobo, cambian gigante unda Presidente di ISF y Presidente di Compasa ta masha orguyoso cu e rumbo cu Aruba ta bayendo progresando cu pasonan grandi. Visser sinembargo pa razonnan politico ta boycoteando softball y por medio di su secuatanan a manda mensahe cla y raspa cu softball di hende HOMBER nan no ta interesa at all y lo duna sosten solamente na softball femenino. Tristo ora bo tende Visser kende mester por sa mihor manda instruccionnan asina. A caso cu Visser ta kere cu asina e lo promove deporte? Visser 1 biaha desde 2010 a yega tereno y hustamente tabata riba e dia final di Copa Noord, net un torneo cu tambe el'a boycotea y No a aporta cu nada pero pa e cantidad di fanaticada cu tabata

presente na tereno e mester a bin hunga politica barata. No ta mucho siman pasa cu Visser a bolbe bisa NO na softball masculino nengando un simple inschrijfgeld na Federacion Panameño y a nenga rotundamente pa coopera cu esaki. Aruba Softball Bond kende no lo cansa di pidi pa ayudo y asina lo keda bringa pa su miembronan por ultimo siman pasa apesar cu por anticipa e contesta a solicita pa un miserable Afl.1000 florin pa yuda e equipo campeon cu ta saliendo pa Panama paga un seguro pa su hungadornan kendenan tabata stroggle pa paga esaki door cu nan mes a logra cubri mas di 95% di tur e gastonan involvi anto pa bay representa Aruba. Aki atrobe por a tende e grito di Visser for di den gang y a bolbe nenga softball pa di 10 biaha den 2 luna. Un cos ta sigur cu e animo di e hungadornan no lo ser kibra pa cu e actuacion y 0 apoyo di un minister di deporte cual su deber mester ta otro. Orguyosamente cu Visser of sin Visser e equipo campeon ta saliendo pa Panama cu nan bandera grandi di Aruba y nan himno pa competi contra e grandinan den deporte di softball. Finalmente e equipo a manda un mensahe pa Visser cu Deporte ta nos y no tin nada pa kibre.

Sr. Diego de Cuba di STA:

## Sindicato STA y taxistanan lo bay corte pa locual ta trata e proyecto di aeropuerto

STA. CRUZ -- Segun nos a comprende for di sr. Diego de Cuba cu lo bay cana un caminda pa corte pa locual aeropuerto ta haciendo. No por haci otro. Lo tin di laga corte dicidi si locual AAA ta haciendo ta algo husto pa cu e taxistanan. Esaki ta algo cu lo bay causa problema unda cu tur caminda cu e taxistanan bay, nan lo tin cu bay paga si nan exige esaki. Locual tin na aeropuerto ta



un caminda publico habri como tambe tur borchis di trafico. 115 taxista a paga pa evita problema pero e taxistanan cu a paga mes ta bayendo Corte. Lo laga Corte dicidi y e taxistanan lo tin cu keda conforme

cu locual Corte dicidi. Aeropuerto por ta un tereno priva pero e caminda cu tin habri ta un caminda publico y no por cer'e ni pa taxista. Pa locual AAA kier bin cune ta cu pa bo pasa riba esaki, bo mester paga ta keda den man di Huez pa dicidi. "Solucion pa cu e problema aki ta Corte y laga Corte dicidi kico e ta pensa pa cu e taxistanan", segun sr. Diego de Cuba.



**'Frede'**

**On Friday August 3 & Saturday August 4**

# Jörgen Raymann

will perform at the: **avilahotel**

**Aruba-Curacao**  
**Awg. 317.00 p/p**

**Bonaire-Curacao**  
**\$ 99.00 p/p**

**Weekend Stay,  
2 Nights plus 2 Tickets,  
Double Occupancy,  
The Cost is \$280**

including taxes and service charges,  
for Friday, and Saturday night,

**Aruba: Call Center 588 4272 / 528 4272**  
**Sun Plaza • J.E.Irausquin • Sabana Blanco**  
**Bonaire: Kaya Simon Bolivar #7177447**  
**or Airport: # 7173008**



[www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)



Na Departamento di DPL:  
**COMPANIA, AMIGO  
 DI MINISTER LO BAY  
 HAYA CONTRACT  
 ATROBE PA INTERVIEW  
 TRAHADORNAN**

**Trahadornan no por expresa nan opinion**

STA. CRUZ -- Informacion cu a yega na nos mesa di redaccion ta cu cosnan no ta andando bon den e departamento nobo, DPL cu a wordo crea pa minister di Labor. Manera a ser trece dilanti for di fuentenan cu sa di e situacion cu a manda esnan cu tabata domina e trabao cas. Caminda a paga mas di 300 mil florin pa un compania entrevista trahadornan. Y manera por a comprende cu ta trata aparentemente di un compania di un pareha di un amigo di e minister di Labor. Aki lo a manda cas esnan cu no tabata na agrado di e minister pa asina e

por hinca su hendenan aden. Ta aña pasa a re-organiza DAP y manera por a comprende cu awor lo bay haci uso di e compania priva aki atrobe pa haci entrevista pa asina evalua e trahadornan. Es decir cu e evaluacion no ta wordo haci pa un chef of hoofd pero pa un compania priva. Ta esaki por ta posibel, por mira cu aki claramente kier privilegia e compania cu lo ta di un pareha amigo di minister. Awor a para bira cu trahadornan no por expresa nan opinion mas. Ta dictura ta drentando den DPL?

**Hoben problematico ta  
 stroba campamento**

STA. CRUZ -- Dialuna anochi, presencia di polis a wordo pidi na Grapefield, unda tin un grupo di hoben cu ta den e jeugdmarinier ta campando. Na yegada polis a papia cu e hoben G.W. di 17 aña, kende ta bisa polis cu e ta fungi como capitan di e grupo cu ta campando y el a haya problema cu un tal Jason. E ta bisa cu el a duna Jason diferente cos pa haci, locual cu e

no a keda contento y a forma un grupo hunto cu e muchanan C y R. y un otro hoben y a bin invite pa bringa. W. a bisa cu e muchanan tabata hopi agesivo y nan a dirigi palabra menasante den su direccion y a bay tambe cu e mucha muhe E.G. for di e sitio. W, lo pone e wela di e mucha na haltura. Polis a busca den vecindario, pero no a topa cu e grupo.

# Popularidad

Henrique Capriles sería descendiente de Simón Bolívar



El presidente de Venezuela, **Hugo Chávez**, minimizó la importancia del supuesto parentesco del candidato de la oposición a la presidencia, **Henrique Capriles**, con el Libertador **Simón Bolívar** -de quien según un estudio sería sobrino en octava generación- y cargó contra el pariente que presuntamente los une.

**Wowo Político**

**GenAir**

*Are you looking for a new job challenge?*

General Air Services is now accepting applications for **Passenger Handler Agent**. His/her function is to give service to all passenger embarking and des-embarking Aruba including ticket sales. This mean you will be working in a team representing one of our well-known airlines. It is very important to be customer service oriented for this kind of work.

**Job Requirements**

- A minimum of Mavo Degree
- Should be at least **19 years old**.
- Willing to work during **week days** / **weekends** and **holidays**
- Should be responsible, self-determent and **Dynamic**
- Willing to work Part Time and/or fulltime with flexible working hours
- **Customer Service Oriented**
- Fluent in speaking **English, Dutch, Spanish and Papiamento**.

**We Offer:**

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

***What do you have to do if you are interested?***

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form. For more information call 5823192

**PUEBLO A HAÑA SU  
 PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500



## Trahadornan den construccin: Entrada di Sindicato den companianan di construccin

STA. CRUZ -- Hopi ta esnan cu lo por a yega di pensa cu entrada di sindicato den companianan di construccin lo ta enfoca mas bien ariba e aumento di salario of cierto otro benefician secundario. En realidad tin hopi otro tipo di problema cu companianan local aki tin cune y cu e clase trahador hopi biaha ta wordo poni un banda. E dunador di trabao mester por ta mas consciente cu no ta obligacion solamente e trahador tin pero e tin su derechonan tambe. Hopi biaha den cierto companianan e departamento di HR no ta pone un balance den esaki. E trahadornan awendia mester ta mas critico y caminda cu bo sa bo tin bo derecho, para duro pa esaki. Ley no ta haci discriminacion; e ta conta pa e trahador humilde y tambe pa esnan cu ta kere cu pasobra nan tin placa, nan por haci y deshaci. Companianan cu ta duna nan trahadornan balor, cu ta duna incentivan, gratificacion, cursonan na bienestar y progreso pa e empleado den nan carera, no mester tin niun preocupacion pa

cu sindicato. Entrada di sindicato ta pa mehora e situacion di cada trahador y caminda tin eror ta wordo cometi cu e clase trahador trece esaki den un forma transparente. Aki ta caminda cu hopi empresario no ta gusta pasobra e palabra transparencia no ta conveni nan. Awel, inicialmente gerentenan di companianan por a purba diferente forma pa impidi sindicato di lo haci su entrada, pero no a logra esaki y awor cu muestra di e union ta logra cu companianan no por a wanta un huelga di mas di dos dia, debi na e tantisimo trabaonan cu tin andando. Gerentenan di compania grandi di construccin cu ta para fuertemente tras di e palabra bon comunicacion, nunca a sa di trece esaki den nan companianan mes, menos na mesa ora di debati e puntonan di discusion y awe e resultado ta conoci pa tur hende. Lo spera cu gerentenan di e companianan aki siña cu ta na mesa bo mester ta pa resolve cualkier problema y si bo purba core o cada biaha pospone e reunion, tardi o tempran o problema lo bira mas grandi y cu consecuencia pa bo mes.

Trabao riba sistema di computer a keda cla

## TA OFRECE SERVICIO COMPLETO ATROBE NA LOKETNAN DI WEB ARUBA NA BALASHI



STA. CRUZ -- For di comienzo di esimanaki WEB Aruba ta ofrece servicio completo atrobe na su loketnan na Balashi. Recientemente a finaliza e trabaonan riba e sistema di computer di WEB

Aruba y awor tur cos a normaliza. Clientenan por acudi na e loketnan na Balashi pa cualkier servicio cu tin di haber cu nan meter di awa. Por haci pago, pidi informacion di saldo di cuenta, haci peticion pa meter di awa of pa

cera meter. Pa posibel preguntapor yama Call Center di WEB na telefon 525-4200. WEB Aruba ta gradici un y tur pa e pasenshi y ta ofrece su disculpa pa e inconveniencia causa.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



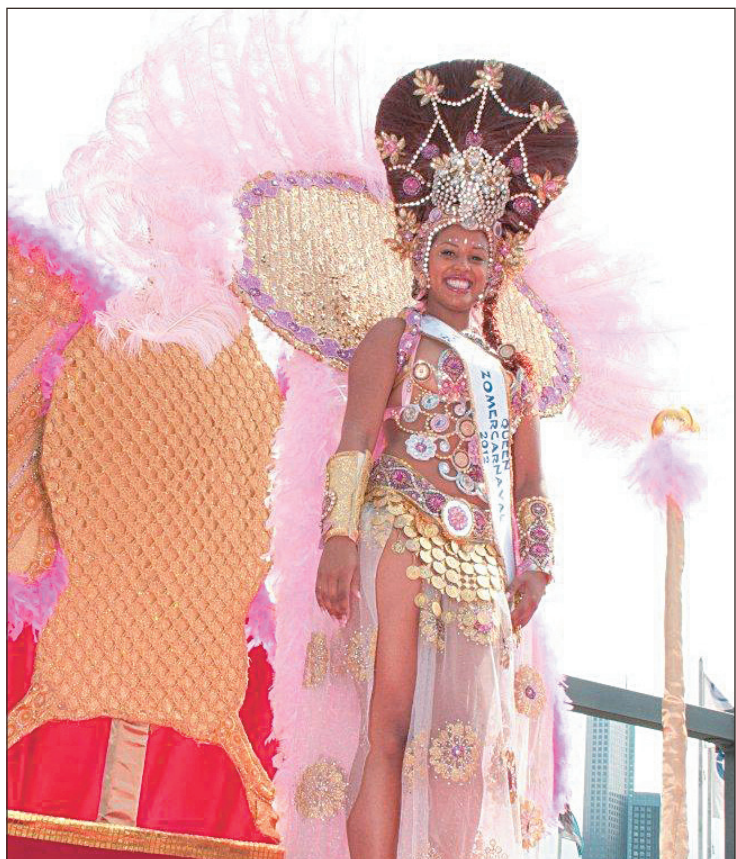
### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## E Reina Incansabel Joanne Lopes aplaudi y anima pa centenares di mil persona durante Zomercarnaval di Rotterdam



STA. CRUZ -- E beyeza Arubano, Joanne Lopes, a horta curazon di e publico Hulandes diasabra ultimo. E Reina di Zomercarnaval 2012 tabata incansable y anima durante henter e parada cu a pasa den e cayanan di Rotterdam. Despues di a pasa 6 ora bailando y saludando un publico di aproximadamente 800.000 hende, e Reina di 22 aña tabata muestra mesun fresco y fit cu na principio di e parada. Tur esaki despues cu e por a drumi un paar di ora so e

anochi prome. E diabierna anochi anterior Joanne a efectua e apertura oficial di e Zomercarnaval y su mainta e mester a lanta 7'or. E portret grandi di dje cual e mainta ey a dorna e portada di e corant De Telegraaf, tabata meramente e antesala di locual tabata spere na principio di e parada. Nunca antes den e 28 aña di existencia di Zomercarnaval tabatin un reina asina tanto den e centro di atencion. Joanne a sabi di soporta e acoso di media como sifuera ta algo

masha normal pe. Aruba por ta orguyoso di Joanne. E forma profesional y espontaneo cu e ta presenta su mes na e publico, no solamente ta un promocion pa e Zomercarnaval, pero alavez un propaganda inpagabel pa nos dushi isla", segun ministro plenipotenciario Edwin Abath, kende a presencia e parada como huesped di e Burgermeester interino Alexandra van Huffelen for di e balcon di Stadhuis di Rotterdam.

## STUDIANTE DI UNIVERSIDAD DI ARUBA TA SOBRESALI INTERNACIONALMENTE



STA. CRUZ -- Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba orguyosamente ta anuncia cu Aruba lo tin un representante na Indianapolis, Indiana na e CKI Leadership Academy. E CKI Leadership Academy ta un inversion den e miembranan di CKI. E evento di seis dia intenso cu ta basa riba e E6 Framework crea door di Brendon Burchard, author di e Student Leadership Guide. E representante pa e club di servicio di Universidad di Aruba lo ta e miembro activo Carl Quant cu actualmente

ta e Committee Chair of Membership Development and Education. E instructornan presente lo guia e studiantenan presente door di e seis stepnan di E6 Framework. E parti di E6 framework ta cosisti di Envision, Enlist, Embody, Empower, Evaluate y Encourage. Studiantenan ta siña cu e berdadero liderazgo ta basa riba servicio di liderazgo, cual ta rekeri lidernan pa pone necesidadnan di otro na prome lugar y pa realiza cu no ta importa si bo tin un titulo of no, cu semper tin e necesidad di servicio

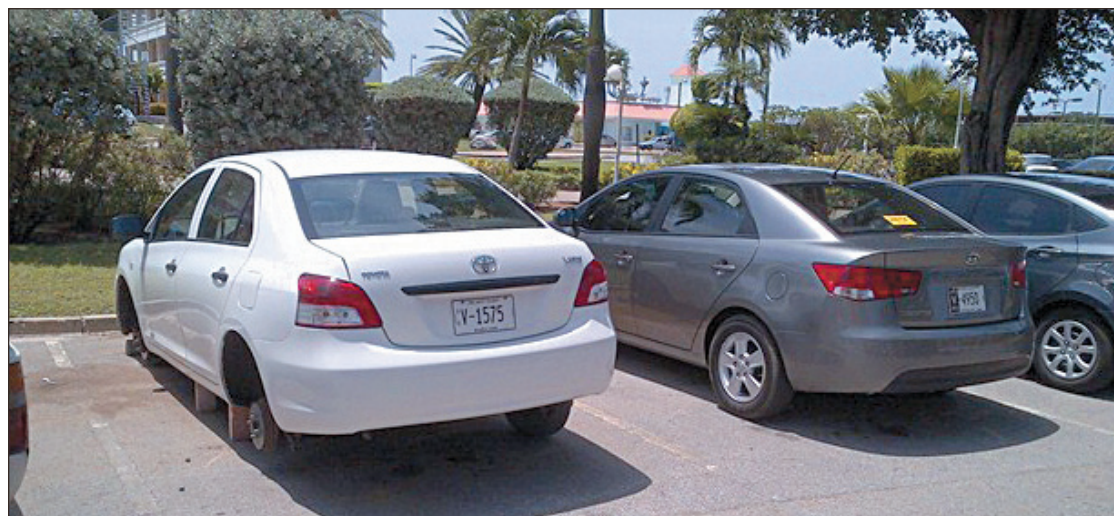
na otro y na mundo henter. Presidente actual di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba, sr. Mitchell Geerman a tuma e oportunidad pa acudi na Aeropuerto International Reina Beatrix diadomingo atardi. Pa asina aki despidi, duna su sosten moral y tambe desea Carl Quant tur clase di exito cu e viahe. Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba kier a gradici siguramente e sponsornan Kiwanis Club of Palm Beach Aruba y tambe Universidad di Aruba cu Aruba lo por wordo representa un biaha mas.



Segun turista Venezolano, victima di ladroncia:

## Hotel mester para responsabel pa robo cometi cu nan auto di huur

Con por ta posibel cu tin camara y niun hende no por check kico a sosode  
Inseguridad ta sigui azota nos pais y minister Dowers ta keda keto sinta



STA. CRUZ -- Den un entrevista cu un turista Venezolano el'a declara cu ayera mainta manera

ta custumber nan a sali pa subi nan auto pa por bay haci nan compranan y nan ta haya e sorpresa

desagradabel cu falta dos tire di auto, esta cu dos tire a wordo horta. Ora cu a bay reclama esaki na front-desk di e hotel La Cabana, agentenan di seguridad a laba man y bisa cu nan no tin nada di haber cu e caso aki. Na opinion di e turista Venezolano cu e reaccion aki ta incomprendibel y inhusto, mirando cu nan a laga nan auto estaciona den e lugar di parkeo di e La Cabana Hotel cu nan ta hospedando. Es decir cu e hotel mester ta responsabel pa esaki, segun e famia turista venezolano cu tin mas cu 19 aña ta bishitando nos pais. Aruba ta conoci pa ta un lugar trankil y sigur y no manera ta e caso na nan Venezuela manera e turista a tree dilanti. Nan a tuma contacto cu e compania cu a huur nan e auto y esaki a informanan cu nan lo mester bay paga e gastonan 581 dollar pa

OB number Pers. # 3742850	
	AWG
Tot. ex.	960.54
Total OB	
Total	960.54

001594 \$581.46

e tirenan nobo. Un hotel tin camara di seguridad y esaki lo mester capta locual ta pasa den nan lugar di stacionamento. Esaki ta inhusto cu bo ta bin pasa vacacion y bo ta hayabo cu sorpresanan asina. Nan a bay polis haci un denuncia y te ainda nan no a mira ningun polis presenta. Segun nan a wordo bisa cu ya ta di mas di 6 vez cu ta horta for di autonan para den estacionamento di La Cabana. Ainda e famia turista tin 9 dia ainda na Aruba y awor no sa na unda nan lo por bay laga nan auto, mirando cu e auto lo no ta sigur. Lo ta den e lobby di e hotel La Cabana nan lo mester bay para e auto pa asina seguridadnan lo por vigila esaki? Niun hende kier para responsabel pa e acto aki y esaki

ta demotiva e famia pa bolbe bishita nos pais. Esaki no ta un forma pa trata bishitantenan segun e turista venezolano. Na su opinion e hotel mester asumi e responsabilidad pa locual a sosode. Aki por mira cu no ta solamente nos Arubianonan ta wordo maltrata cu e ola di criminalidad y inseguridad cu ta azota nos pais. Esaki ta un mal propaganda pa nos pais Aruba. Na varios ocasion a pidi atencion di minister di husticia Arthur Dowers, pa bini cu un maneho pa frena e ola di criminalidad, pero nada concreto ta ser haci cu e consecuencia cu criminalidad ta sigui aumento. Nos pais no ta sigur mas y niun hende mas por biba den trankilidad. Spera cu minister Dowers lanta for di soño y haci algo.

## Empleado di La Cabana a culpa e turista di no a tuma seguro pe auto y ta culpa radio - emisora

STA. CRUZ -- Despues cu e noticia a wordo transmiti via un emisora local, unda a cuestiona e criminalidad na Aruba, un yamada cu a identifica su mes como un empleado di e hotel La Cabana a yama pa reacciona. E prome reaccion di e dama ta cu e turista mes tin culpa di a wordo horta, pasobra e mester a tuma un seguro na e compania di carrental. Tambe e dama a critica e emisora local fuertemente, pasobra e ta pensa cu e emisora no mester a transmiti e keho di e turista. Segun

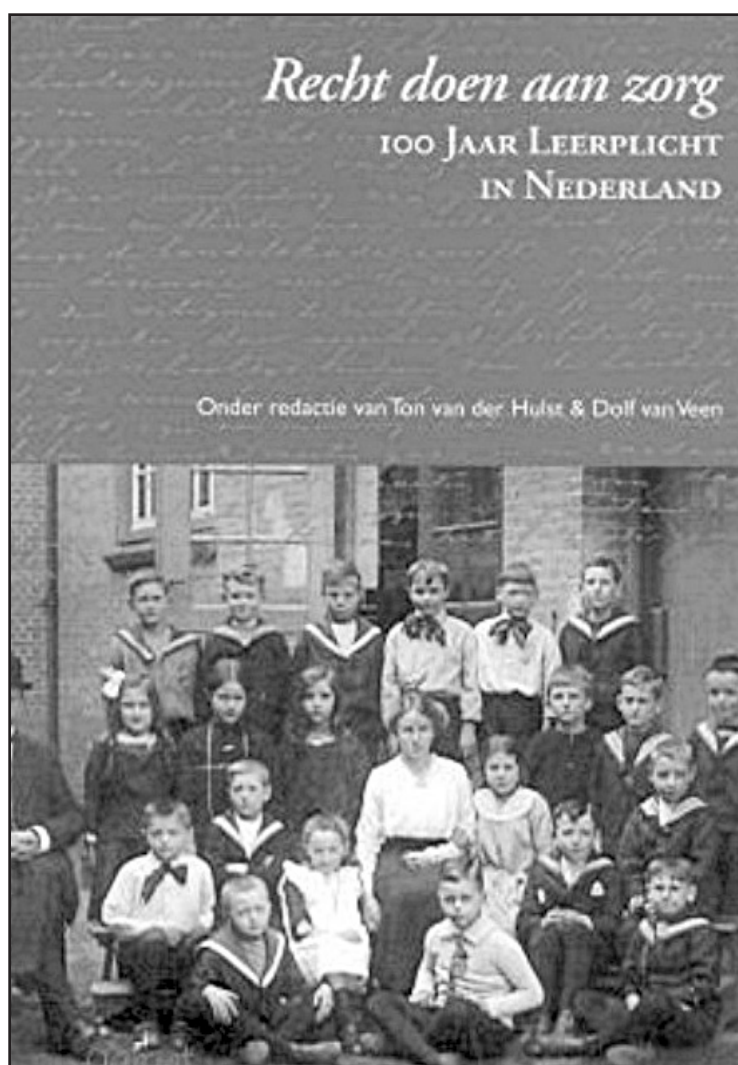
e dama e emisora local mester a bay puntra e gerencia of security di hotel ta kico a pasa. Obviamente e caso ta hopi cla: Tire a wordo horta di auto di turista y ni camara di seguridad no a capta e ladron, pero tampoco e security guard a capta e ladron. E emisora local a critica gobierno fuertemente y a bisa cu Minister di turismo y Premier di Aruba tin hopi trabao pa haci na Aruba cu e tantisimo problemanan cu tin na Aruba. E fotonan ta ilustra e ladroncia.



# Leerplicht Verordening: Bo ta cla pe?

Mayor abo sa kico ta sperabo?

STA. CRUZ -- Leerplicht Verordening ta e nomber di e ley cu ta e version di e asina yama "Leerplichtwet" na Hulanda. Mas o menos un luna ta keda pa abo como mayor orienta bo mes riba e Leerplicht Verordening cu lo drenta na vigor desde 12 di Augustus, 2012. Informacion ricibi di parlamentario, abogado y agente policial (cual nan a hanja lezing caba riba e asunto aki; ki ora nan mester actua) ta confirma cu e Leerplicht Verordening lo bai na vigor pa e aña escolar 2012-2013. Historia: Ora papia di "Leerplicht" tur hende ta bin cu un comentario positivo, pero laga nos wak e historia y re-evalua nos pensamiento riba e asunto aki a base di hecho. Bo tabata sa cu, tempo e parlamento di Hulanda a vota riba e prome Leerplicht Wet, e votonan tabata 50 pro y 49 contra! Esei kier meen cu casi mita di e parlamentarionan e tempo ey tabata kere cu e ley no tabata necesario. Y danki na un parlamentario cu a cay di su cabay, cual tabata un Reformatorio (Gereformeed) di fe, e no por a presenta pa vota. Te dia di awe ta e Gereformeeden na Hulanda ta esun cu desde comienso di e Leerplicht a pidi excepcion (vrijstelling) di leerplicht. Dus bo por imagina bo cu e persona cu no tabata presente lo a vota contra. Y si esey a pasa, e ley "leerplicht wet" lo no ta existi awe na Hulanda. Laga nos considera



e pakico e gobierno a bin cu "leerplicht" e tempo ei. Muchanan tabata wordo poni pa traha den fabrica, cual tabata peligros pa nan, nan tabata traha mucho ora y tabata wordo mal paga, analfabetismo tabata riba 87% e tempo ey na Hulanda. Tur esaki no ta alcaso mas na un pais moderno manera Hulanda y Aruba. Dus pakico un ley obligatorio di enseñanza? Algun hende lo por argumenta cu e ora nos lo asegura cu e pais lo no bay bek na e problemanan menciona ariba. Pero e argumento aki no ta na su lugar si bo wak ku sin e ley aki caba e mayoria muchanan, cu lo cay bao e ley aki, ta bai school. Mentalidad di hende a cambia y fabricanan no lo bay bek na pone mucha traha mas. Y ademas estudionan a muestra cu informacion

y campañanan positivo pa promove enseñanza ta mas productivo cu un ley mandatorio. Encuestanan a muestra cu un gobierno ta logra hopi mas cu cambia e manera di pensa di un pais envez di traha un ley mandatorio. Haciendo algo mandatorio un gobierno ta logra lo contrario hopi biaha. Y den e caso aki muchanan cu lo bira rebelde pa autoridad, pasobra nan ta sinti nan mes como esclavo di enseñanza, enbez di stima e oportunidad cu nan ta haña. Y tur hende sa cu un cos cu ta mata amor pa siña ta obliga un mucha siña. Mientras cu e mucha ta chikito y e tin cu haci locual e mayor ta bise e lo bai school sin cuestiona e pakico. Pero asina cu e yega un edad cu si e ta compronde (puberteit) e ora e problema ta

sinta. Tin algun punto di considera den tur e asunto aki.

Falta di informacion: E gobierno aki no ta zorg pa un transparencia riba e asunto aki. Den diferente manera nos pueblo a bin ta constata cu e gobierno actual no ta comunica cu e pueblo debidamente, dus un intransparencia governamental. E Leerplicht Verordening no ta e excepcion tampoco, pasobra e ley nobo aki no a wordo publica, ni tampoco e pueblo a wordo informa debidamente. Mas importante, e personan conserni no sa kico ta bay pasa y kico ta wordo rekeri di nan. Maestronan a keha caba den media cu nan no ta haya oido riba e asunto aki, y cu nan no a waak e ley nobo aki mes ainda. Pero ta spera di nan pa cumpli cu nan parti for di Augustus en adelante. Pero mayornan mes? Mayornan ta esunan cu lo mester para responsable (paga boet of kizas hasta bay cera) si nan no cumpli. Pero cumpli cu kico? Un ehempel: Un mayor cu ta bay cu su yiu vakantie un siman promer cu e fecha oficial di school vakantie, ya caba ta un "overtreding di e Ley di Leerplicht Verordening" y unda e Leerplicht Ambtenaar lo traha un procesverbaal contra e mayor. Gobierno mester tene cuenta cu e ley aki ta uno totalmente nobo y cu pa hopi hende e ta bay ta un sorpresa kico ta wordo spera di nan si no duna informacion debido y

na tempo, boet por cay innecesariamente.

Aruba no conoce libertad di enseñanza : Na Aruba nos conoce solamente schoolnan cu ta basa riba e fe catolico y cristian-pentecostal. Fuera di esey bo tin e schoolnan publico (cual no ta cay bao di ningun sorto di fe y cu no por garantiza cu e mucha lo wordo educa segun creencia di e mayornan). No tin schoolnan na Aruba di otro denominacion. Si Aruba ta considera su mes un pais democratico e mester respeta e derecho di ciudadnonan cu ta practica otro denominacion cu catolico of pentecostal-cristian. Hasta e tratadonan internacional di derechonan humano (cual Aruba tambe a firma pe) tin clausula cu ta bisa cu e mayor tin derecho di duna su yiu e enseñanza conforme na su creencia. Paisnan cu tin un ley mandatorio di enseñanza tambe tin schoolnan di diferente religion manera: Cristian, cristian-evangelico, Bautista, Methodist, Musulman, Reformatorio (Gereformeed). Ni tampoco tin libertad den e sentido di methodo di enseñanza na Aruba. Esta e metodonan manera: Montessori, Jenaplan, Dalton, Freinet, Nuts ect. Esakinan ta wordo yama schoolnan special. Special, pasobra nan manera di funciona y of duna les ta segun un patron of filosofia unico den nan estilo.

Continuacion pag. 14



Sr. Arondino Croes di MEP:

## Minister Benny Sevinger mester lanta for di soño y haci un investigacion den DOW

STA. CRUZ –Sr. Arondino Croes a hiba palabra den e rueda di prensa di MEP y a expresa lo siguiente riba DOW caminda cu e kier mas lihereza den e calidad di servicio. “Tin un parti cu nos mester trata cual ta e parti di servicio pa e cliente. Mi ta haya cu minister Benny Sevinger mester duna un poco mas atencion na e proceso na ora bo ta haci indiening di un mapa pa un cas. Esaki ta hopi importante y ta muestra algo senciyo pasobra cada ken cu traha un cas ta manda un mapa aden pero e proceso ta dura seis siman. Hera si e computer ta dañá, esaki ta bay tarda te hasta dos luna of mas. Pakico mi ta menciona esaki? Mi ta corda tempo di SETAR prome cu el’a bira NV. Esaki tabata tin un proceso masha largo. Tabata dura seis siman pa hoofd aansluiting di telefon. Den un onderzoek cu a saca afor a sali cu e proceso por wordo haci mas corto pero mester tin boluntad. Awendia ora bo bay SETAR, den 48 ora bo ta haya e aansluiting, cos cu a dura antes seis siman. E mesun parti aki mi kier usa como e base pa nos reta e serviccionan di DOW. Mi ta kere e ministernan specialmente Benny Sevinger ta minister cu ta gewoon maneha dia pa dia sin un vision. Pasobra si bo tin un vision, bo ta analiza tur bo departamentonan cu ta cay bao bo. E ora bo ta wak con bo ta mehora e servicio. Pakico ta importante pa mehora bo servicio y haci’e mas rapido? 1. Bo economia ta draai pasobra con bay bin, construccion en general si nos waak bon, segun e rapport di CBS, esaki a baha den petitionnan. Hopi biaha e companianan grandi cu ta haci verkavelings plan tambe kier lihereza den esaki. Si e no bay liher, bo ta desmotiva e inversionistanan grandi. Mi ta kere a yega e momento pa e minister aki lanta for di soño y bay haci un onderzoek den DOW of laga hende cu por haci’e, analiza con pa versnel e proceso. Tin un

buki cu yama “normal” cual ta un científico ta papia riba service - management cu ta identifica e diferente fasenan con bo ta bay analiza e proceso pa bo por bay ta analiza e resultadonan, evalua y bin cu un plan di proceso di intervencion. Anto mi ta kere cu aki nan e gobierno



aki mester bay haci algo pa mehoracion y rapidez den entregamentonan. Pasobra e ta afectando e economia di Aruba; e ta afectando e pueblo consumidor cu ta inverti; e ta afecta diferente hende. Kier meen no solamente bo economia pero esun cu ta den dje y segun

dia bay, prijs di materialnan di construccion ta subi tambe. Kier meen cu tur cos cu ta tarda den e proceso di seis siman por trece su consecuencianan. Nos ta haci un apelacion na Minister Benny Sevinger pa por duna atencion na e proceso aki.”

## Completa bo Cas y alabes Spaar Placa cu e pakete special di Banco di Caribe



- Interes sumamente atractivo di 7.25% (APR. 7.36%)
- Posibilidad di 100% financiamiento
- Pakete di seguro special
- Termino di pago te cu 30 año
- 3 diferente forma di hipoteca
- Credit card \$ 1,000
- No Closing Fee

## GANA un gift check na balor di **Awg. 5,000**

*Traha un cita cu un di nos conseheronan y gustosamente nan lo dunabo un conseho na midi y lo guiabo den un forma profesional. Mester cumpli cu tur condicion di financiamiento di Banco di Caribe. Porfavor bini cu : ID valido, dos ultimo payslip y carta di trabou*

*Pa mas informacion por yama Tel: 523-2250*

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 1,000. Oferta valido te cu October 2012, despues di e campaña interes ta bira 8.75% (APR. 8.91%)





## Ladronnan ta bay cu auto di turista

STA. CRUZ -- Dialuna atardi, polis a haya un yamada for di Holiday Inn Beach Hotel, pa un ladroncia di auto. Polis a bay na e sitio y nan a papia cu e turista G.L. kende a bisa cu el a mira cu ladronnan a bay cu su auto, pero e no sa ki ora, como cu ta diasabra el a mira e auto pa ultimo biaha. E ta bisa polis cu e compania di e auto

a yame y a bise cu nan a haya e auto para riba un lugar di parkeer. Polis a yama e compania di auto Dollar Rent a Car, y a papia cu e homber O, kende a bisa cu el'a yama e turista y a pone na haltura cunan a haya e auto. El'a bisa polis cu e lo tuma contacto bek cune, como cu e no sa den ki estado nan a haya e auto. Polis a tuma e keho.

Na Pos Chikito:

## Candela grandi di yerba cerca di un cas, unda chollernan sa frecuente



STA. CRUZ -- Diamars atardi a drenta informe cu lo tin un cas na candela na Pos Chikito. Mesora a dirigi tanto polis como brandweer pa e sitio. Na yegada a bin constata cu ta trata di un candela di yerba basta grandi banda di un cas caminda chollernan sa frecuente. Mesora brandweer a controla a e candela. E candela a haci algun daño na un cashi coriente y tambe a ripara cu un meter di awa a haya daño. Brandweer a pidi presencia di Elmar y WEB pa controla e cashi coriente y tambe pa e meter di awa.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





Parlamentario di MEP, mr. Ady Thijsen:

## Ta urgi pa trata concepto di leyman cu ta na bienestar di e clase trahador

Continuacion den gobierno ta algo importante

STA. CRUZ – Durante rueda di prensa semanal di partido MEP, sr. Ady Thijsen a elabora tocante e cheap labor, on call y uitzendbureau. Segun sr. Thijsen e ta bezig cu leyman. El' a prepara un paar di ley y e ta bezig pa nan yega na Parlamento pa asina nan wordo trata. Tres aña a pasa y te awe no a haya nada na Parlamento. Sr. Thijsen ta lamenta esaki pasobra poniendo enfasis riba dje atrobe, na aña 2009 MEP su gobierno a laga un cantidad di concepto di ley na parlamento pa wordo trata y wordo pasa. Ta trata concepto di leyman cu ta na bienestar di e clase trahador. Continuacion den gobierno ta algo importante. Recientemente colega di sr. Otmar Oduber mes a trece dilanti den caso di APFA cu mester tin continuidad. No sa si nan ta usa e palabranan ey ora ta na nan conveniencia. Ta kere si cu un gobierno mester por sigui cu loke ta bon pa e pueblo. Den e caso aki sigur cu e leyman laboral. A bay riba e parti na unda mandatario ta trece padilanti cu e ta bay caba cu e cheap labor awor, on call y cu problemanan den uitzend - bureau. Sr. Thijsen a elabora riba e necesidad pa controla e cheap labor: "Mi no ta comprende e minister aki. Mi a bis'e hopi biaha caba pa loke ta trata cheap labor cu esaki ta un fenomeno cu tin di haci cu control. Pasobra cheap labor ta wordo acepta den cierto sectornan anto mi ta kere cu mester tin un bon

control. Un control cu e mes por haci pasobra su departamento di labor tin e parti di arbeids - inspectie. Nan por controla tur e companianan cu no ta tene nan mes na e ley di minimum - loon.



Otro problemanan cu tin porta ta cu nan no ta duna atencion na loke ta trata 'secundaire arbeidsvoorwaarden' etc. of pa mira si nan ta cumpli cu leyman. Anto pesey mi no ta comprende awor aki

. Ta bisa "si pero mi ta bin cu un ley awor pa caba cune. Esey ta simplemente un wega politico, cual ta manipula cu informacion y mi ta haya cu e no ta sincero cu e clase trahador", segun sr. Ady Thijsen.

## Blowing the competition away!



### The new iPad



	MIO price	non MIO price
16GB	Afl. <b>1350</b>	Afl. <b>1550</b>
32GB	Afl. <b>1550</b>	Afl. <b>1750</b>
64GB	Afl. <b>1750</b>	Afl. <b>1950</b>

SAMSUNG

### Galaxy 3 Tab 10.1



	MIO price	non MIO price
16GB	Afl. <b>1199</b>	Afl. <b>1399</b>

### kindle fire Multi touch 7" display



	MIO price	non MIO price
8GB	Afl. <b>499</b>	Afl. <b>599</b>



### Pentium X401 14" display

	MIO price	non MIO price
	Afl. <b>1150</b>	Afl. <b>1350</b>



### Pavilion 14" Pentium G4

	MIO price	non MIO price
	Afl. <b>1150</b>	Afl. <b>1350</b>



### 15 AMD 15" display

	MIO price	non MIO price
	Afl. <b>1150</b>	Afl. <b>1350</b>

lenovo



### 15" display

	MIO price	non MIO price
	Afl. <b>1050</b>	Afl. <b>1250</b>

acer



### 32 GB HD 11.6" display

	MIO price	non MIO price
	Afl. <b>750</b>	Afl. <b>950</b>



# MIO

Wireless Internet Anywhere, Anytime.

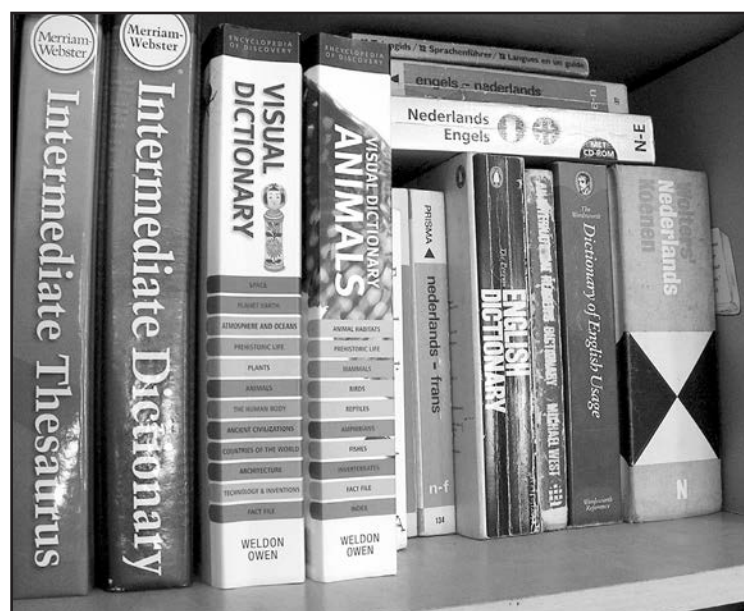
Wireless Internet sin contract • uso sin limite • sin tarifa scondi  
sin costo adicional • cu mas data • cu modem GRATIS





# Leerplicht Verordening: Bo ta cla pe?

Mayor abo sa kico ta sperabo?



Kiko e mayor por hasi? Un mayor cu ta di un otro creencia cu catolico of cristian-pentecostal ta wordo discrimina door di e ley nobo aki. Pasobra e unico posibilidadnan cu e lo keda cu ne, ta tuma e enseñansa di su jiu den su mes un man y dune les na cas. E asina conoci "homeschooling" of "thuisonderwijs". Cual ta un fenomeno masha normal na Merca, Australia, Inglatera etc. y ta birando mas y mas comun na Hulanda tambe. Pero nos ley nobo no ta permiti esaki. Cu otro palabra e ley no conoce un excepcion den ley abase di nan creencia of "bedenkingen" contra e manera cu e school ta funciona.

Texto di ley na Hulanda Na Hulanda e leerplicht

wet ta tene cuanta cu e derecho di mayornan pa zorg cu nan yuinan ta haña e enseñansa conforme cu nan creencia of filosofia di bida. Aki e texto di e ley di Hulanda pa hanja exepcion riba e ley, pero cu no a tene cuenta cu ne na Aruba: Artikel 8. Bedenkingen tegen richting van school

1.Een beroep op vrijstelling op grond van artikel 5 onder b kan slechts worden gedaan, indien de kennisgeving de verklaring bevat, dat tegen de richting van het onderwijs op alle binnen redelijke afstand van de woning - of, bij het ontbreken van een vaste verblijfplaats, op alle binnen Nederland - gelegen scholen

onderscheidenlijk instellingen waarop de jongere geplaatst zou kunnen worden, overwegende bedenkingen bestaan.

Den e ley di Aruba no a tene cuenta cu articulo 8.1, pero si cu e otro articulonan concerni cu excepcion, manera muchanan gehandicap.

E calidad di enseñanza ta den peligro: Pa motibo cu e gobierno aki no a percura pa resolve e problemanan cu ta bin cu e implantacion di e ley aki, prome cu aproba e ley, e calidad di enseñanza lo bira mas malo cu e ta caba. Problemanan manera lugar pa pone tur e muchanan, cantidad di maestronan cualifica pa carga e cantidad di mucha (cu lo bira hopi mas debi na ilegalnan tambe mester manda nan yui school), of material cu tin na school cu no ta suficiente pa tur mucha of no ta locual nan mester. Esakinan ta solamente algun puntonan cu lo trece e calidad di enseñanza na peligro. Problemanan, cu e gobierno anterior a adverti di nan y cual tabata e motibo cu nan no a aproba e ley e tempo ei. Problemanan cu te ainda no ta resolvi lamentablemente. Nos ta spera cu gobierno actual lo tene cuenta cu e puntonan aki y trece un mehoracion den e situacion.

Fuentenan: Peter van Zuidam di organizacion NVvTO na Hulanda. [www.thuisonderwijs.nl](http://www.thuisonderwijs.nl) ; E boeki "Recht doen aan zorg. 100 jaar leerplicht in Nederland" <http://wetten.overheid.nl/BWBR0002628/>

Mensahe di Minister Arthur Dowers na studiantenan rumbo pa Hulanda:

## Cuminsa studia for di e momento cu bo drenta bo collegezaal

STA. CRUZ -- Diamars atardi e ultimo grupo di studiantenan a subi avion di KLM rumbo pa Hulanda pa asina cuminsa forma e base di nan carera profesional. Merdia un grupo di 40 estudiante a sali abordo di Insel Air pa Corsou y di eynan aborda KLM rumbo pa Hulanda. Na tur dos ocasion Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers tabata presente na aeropuerto pa despedi y desea e studiantenan tur cos bon. Na e ocasion aki e mandatario a duna algun conseho na e studiantenan, e.o. pa nan cuminsa studia riba e prome dia cu nan drenta e collegezaal. "Cuminsa studia di biaha; esey lo garantiza cu bo estudio lo ta uno exitoso." Minister Dowers a pidi e studiantenan pa nan participa den e siman di introduccion cu Aruba Huis lo ta organizando den e diferente ciudadnan. Integracion den e cultura Hulandes



por yuda bo cu e idioma Hulandes y si nan tin cualkier pregunta pa nan sintinan libremente di tuma contacto cu nan mentor, Arubahuis, nan decaan na school of sino direccion di enseñanza aki na Aruba. Na e ocasion aki atrobe e titular di enseñanza a recorda e studiantenan cu si nan ripara cu e estudio aki no ta locual cu nan a spera y no por sigui esaki, pa nan cambia mas liher posibel durante e prome aña pa nan no haya nan cu problema despues. Finalizando Minister Dowers a desea tur estudiante tur cos bon y pa nan keda den comunicacion cu nan famia na cas.

## Schuifdeur cu buraco di bala

STA. CRUZ -- Dialuna mainta, polis a bay na un cas na Cunucu Abao pa un asistencia y destruccion. Na yegada polis ta papia cu e homber R.Y, kende ta bisa polis cu desconocinan a pasa tira riba su porta si slide y a destrui esaki. El'a bisa polis cu mainta el a e porta

cu buraco y e ta sospecha cu supuestamente hendenan den un Nissan Sentra blanco a tira riba e porta cu arma di candela. El'a haya dos patron. Polis a bisa e doño di e cas pa keda warda riba Recherche pa tuma su keho.



## Lotto cambiando bida

# Boracho Zwemdiploma tambe a sali keto keto pa London

STA. CRUZ -- Siguiendo e slogan nobo di Minister Mike de Meza y Richard Visser poco poco pero sigur e puitonan ta keda sali na cla y pueblo ta cuminsa comprende e slogan. A caso cu antes bo florin despues di cumpra un Lotto pa Deporte ta garantiza cu ta yega na e atletanan y tambe parkenan deportivo wel e vision awor a cambia. Algun tempo atras lotto a cambia su slogan di Lotto pa Deporte y awor ta usando 'Lotto cambiando bida'. Pueblo no por a comprende ta bida di ken nan tabata kier meen. Poco poco ta saliendona cla bida di tur esnan cu Lotto ta cambiando. Entre otro Lotto a cambia bida di Patyrick Paskel kende a haya un contracto lucrativo for di Mike de Meza y Visser di 1 milyon florin pa mercadea Lotto pa cu aña 2012. Lotto a cambia bida di Luci Herde tambe, esta casa di Baba herde kende a strika mas di 1 milyon florin na casonan di Lotto

pa Deporte. Ernst & Young tambe su bida a cambia kendenan tambe a laba y strika mas di 1 milyon pa produci rapportnan unda NINGUN Register Accountant a durf di firma. Diripiente por a tuma nota cu un delegacion a sali pa weganan olimpico y aki 3 atleta a bay cu un delegacion di rond 15 persona. Bida di Nicole, Chu halabi y Edmundo ta entre esnan cu NO ta atleta pero cual tambe a conoce un cambio. Finalmente manera un ladron den anochi y na ultimo ora Boracho Van den Berg tambe a sali den First Class rumbo pa London. Aparentemente ticket solamente a costa 12 mil florin. Aki tambe por tuma nota con bida di Boracho van Den Berg tambe awor a cambia. Asina por mira un deroche di placa na persona y companianan di cual ningun ta atleta. E diferencia den maneho awor ta cla y e slogan ta comprendibwl. Lotto cambiando bida di amigonan di minister!!!!!!

## Auto cu a causa destruccion den cura a core bay

STA. CRUZ -- Dialuna merdia, un señora ta bay warda di Playa y a haci denuncia di destruccion na su cura y su porta di garashi. E ta bisa cu banda di 4.15 di madrugada, e tabata drumi y un zonido a lante for di su cura y a nota tambe cu e auto a kibra un parti di su cura y tambe su porta di hero. Tambe el a haci daño na e tubo di awa, pero WEB a bay dreche caba. El'a bisa cu e sospechoso a keda desconoci.

## Na Morgenster:

# Accidente cu tres herido

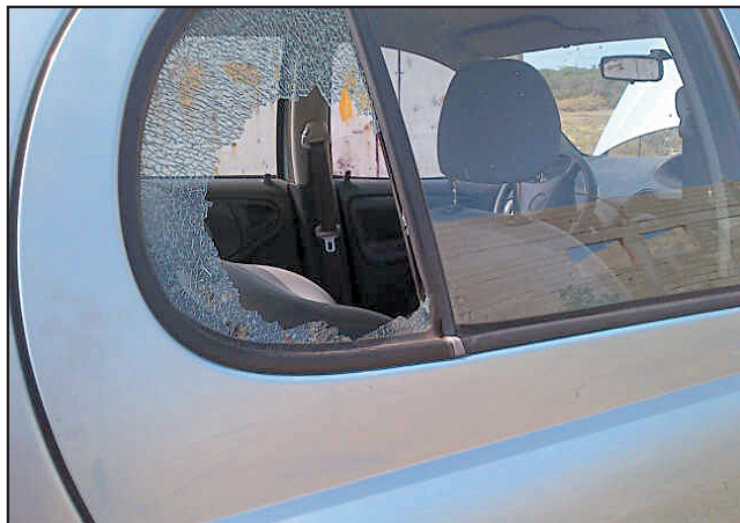


STA. CRUZ -- Diamars mainta prome cu 12'or polis a dirigi su mes na altura di Morgenster 104 caminda cu lo tin un boksmento. Na yegada Polis ta haya un Hyundai Santa Fe cu ta bayendo direccion Sta. Cruz y tabata para pa bay bira drenta un caminda na su man robéz. E Nissan Sentra probablemente lo no a waak e SUV para su dilanti y a dal basta duro patras di e auto aki. E daño tabata considerabel. Dos ambulance a ser pidi na e sitio. E chauffeur di e Sentra y un mucha cu tabata cune den auto. Nan tabata levemente herida y a ser transporta cu ambulance pa Hospital. Den e SUV tabata tin un señora di edad sinta dilanti y e lo a sinti su nek. Tambe nos tin entendi cu e señora aki a caba di sali di dokter. El'a ser transporta cu e otro ambulance pa hospital pa un chequeo medico. Takelwagen priva a presenta pa tow e Sentra mirando cu e no por a core mas.





# Ladroncia di auto ta sigui y no ta mira un final den horizonte



STA. CRUZ -- Diamars mainta un biaha mas Aruba ta sigui den e gara di e ladronnan di auto sin escrupulo. Patras di Centro di Bario

Playa Pabao un caminda cu ta custumber di laga autonan horta y pluma atras. E Toyota Yaris aki aparentemente lo ser a horta den e area di

Papaya. Polis motoriza a yega na e sitio y tambe porfin un Team pa atende cu e racha di ladroncia di auto cu no tin un final.

**New Products Arrived**

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products

Personal Care Products, Massage Oils, Callous Remover, Hair Products, Nail Products & More








**gelnan special pa baha peso**

*Bell Franz producto beyeza exclusivo*

Tur e gelnan ta anti cellulites y ta kita stretch marks

Nos tin servicio di massage, manicure & pedicure na prijs nan super competitivo. Nos ta especialisa den productonan di beyesa.

<p><b>Massage, Facial &amp; Manicure</b> For Her <b>150</b> Awg</p> <p><b>Massage &amp; Facial</b> For Her <b>160</b> Awg</p>	<p><b>Massage &amp; Chocolate Scrub</b> For Her <b>130</b> Awg</p> <p><b>Manicure &amp; Pedicure</b> For Her <b>60</b> Awg</p>
---	--

**Tegenover Ex Kooyman**  
 Avenida Milo Croes nr 10, Oranjestad, Aruba  
 vivanailsaruba@hotmail.com  
 588-2444 **CALL US 560-8494**  
[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)

Gift Certificates Available  
 Find us on Facebook

## GOUDA BACONATOR

enjoy the local flavor,  
with ranch sauce and  
gouda cheese



You Know When It's Real.





# Federacion Liga Mayor a homenahea 3 baluarte grandi di Deporte Softball

## Benny Geerman, Maiky Lacle y Franklin Ranes

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo Federacion Liga Mayor tabata tin nan clausura di campeonato 2012 riba veld di Flatstone unda desde oranan di mainta a inicia algun partido amistoso mientras cu pa 1:30pm tabata tin wega pa tercer y di cuater lugar y mas den atardi e gran final entre Kibaima y Kenro unda nos a comprende cu Kenro a titula campeon.

Riba un veld di Flatstone yena cu fanaticada y un tremendo ambiente Federacion di Liga Mayor di Softball net promer cu e wega pa di tercer y cuater puesto tabata tin un ceremonia unda a reconoce y homenahea tres baluarte kendenan a significa masha hopi pa e deporte di softball. Mas aun tur ta activo ainda den nan respectivo Liga demostrando asina e amor y pasion

incondicional cu nan tin pa cu e deporte. Presidente di Federacion di Liga Mayor, sr. Amado Rosina a lesa historia en breve di cada un di e baluartenan aki y despues a bay over pa entrega cada un baluarte nan respectivo plakkaat como reconocimiento. Asina miembro di directiva Benny Coffee a entrega baluarte Maiky Lacle su plakkaat mientras cu baluarte Benny Geerman tambe a ricibi su reconocimiento y finalmente president di Aruba Softball Bond, sr. Endy Croes a entrega baluarte Franklin Ranes su reconocimiento. Presidente di Aruba Softball Bond den su speech a felicita tur tres baluartenan y nan familiarnan presente y a bisa cu ta un honor y orguyo pa por reconoce baluartenan na bida y a gradici cada un di nan pa nan aporte pa cu e deporte di softball. Tambe Presidente a vocifera cu union ta haci forza y a splica cu Liga Mayor por conta cu sosten di Aruba Softball Bond pa cualkier curso sea di umpire scorers of uno similar y cu semper e portanan ta habri. Finalmente a lanza e promer bala unda Maiky Lacle a fungi como pitcher, Franklin Ranes como catcher, Endy Croes como batiador, Edward Cannister como chief umpire y Benny Geerman a core e basenan desde primer ate home. Tanto Federacion di Liga Mayor di Softball y Aruba Softball Bond ta felicita e tres baluartenan aki y nan familiarnan y ta gradici nan pa nan aporte total pa cu e deporte di softball. Pabien Benny Geerman, pabien Maiky Lacle y pabien Franklin Ranes. Pabien deporte di softball!!!!!!





# Jemal Le Grand a logra mehora su record personal den e Weganan Olimpico

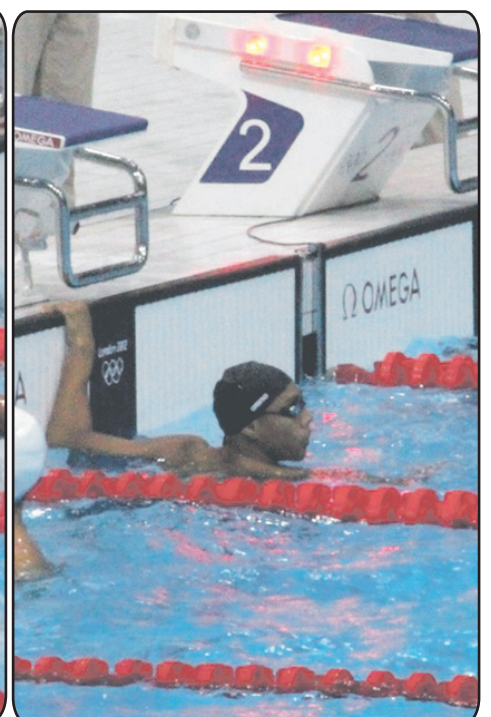
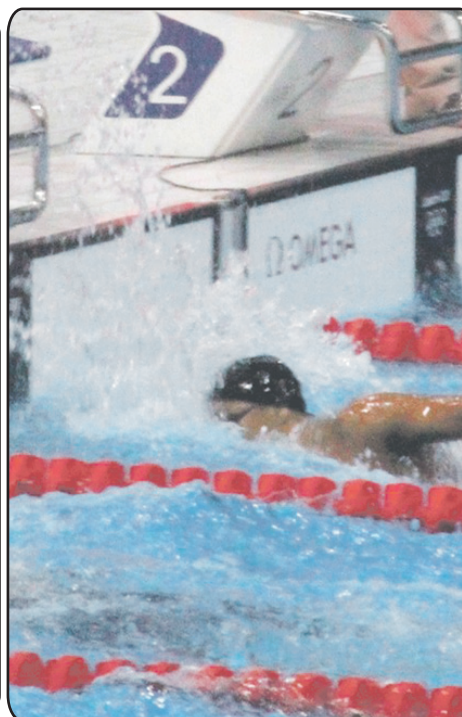


STA. CRUZ -- Diamars mainta e segundo atleta di Aruba a mira accion durante di e Weganan Olimpico di Londres 2012. E landador Jemal Le Grand a competi den e 100m liber. Mester bisa cu Jemal a inicia su competencia cu un tempo personal di 51.99 seconde. Apoya pa e delegacion di Aruba, Jemal a start den heat number 3 riba lane number 3 hunto cu ocho otro landador.

Jemal a cuminsa su careda bon, caminda na e prome birada di 50m ela marca un tempo di 24.77 seconde, bon pa e momento ey un di cuater lugar. Den e

ultimo 50 meter, Jemal a muestra di lo remata bon, dado momento a muestra cu elo yega den e prome tres lugarnan, esaki faltando un 15 meter mas pa bay, pero na final Jemal a yega den un tempo di 51.86, bon pa un di cuater lugar. Remarcabel ta cu Jemal a logra mehora su record personal cu 0.13 sentesimo di seconde. Esaki ta nifica Jemal a cumpli cu su obhetivo pa e Weganan Olimpico, esta mehora su tempo personal. E atleta Jemal Le Grand apenas di 18 aña di edad y ainda e tin dos ciclo olimpico mas pa bai, si tur cos cana segun

planificacion na 2016 y 2020, por spera mucho mas di e atleta Jemal Le Grand. Conversa cu Jemal ela bisa nos cu e ta sinti'e hopi bon mes, e ta contento cu el a logra su meta di drecha su tempo. Pa loke ta e careda, Jemal a conta nos cu tur cos tabata bayendo bon, pero e ultimo 15 meternan su brazanan tabata cansa, casi e no a sinti nan mes, mientras su pianan si tabata fit. Pero e ta super contento cu su tempo logra y cu e tabata un experiencia unico, landa den e Olimpiada di Londres. Un pabien grandi sigur pa Jemal Le Grand.





## rexaruba.com awor a bay Mobile



www.rexaruba.com awor a bay mobile pa tur esnancu tin nan celular y kier wak e website tur su informacion mas liher como su potret, video y hopi mas. Awor tur hende por goza di e website riba nan celular. Rexaruba.com pa medio di tur e demanda pa nosbia Mobile un biaha mas a aduna e Pueblo di Aruba locual cu nan e pidi. Tambe lo porscuchabo radio preferiribabocell. Corda like e facebook page cu ta rexaruba y keda update cu tur evento

nan di Aruba den tempo record ya cu e version Mobile di rexaruba.com

bo lo por wak e potret nan mas liher riba bo cell y tambe e Video's ,tambe corda Subscribe riba nos you tube channel cu ta rexaruba y pa keda update di tur video nobo cu ta wordo post ribainternet. Masha danki na pueblo di Aruba pa e apoyo y sigur rexaruba.com lo duna lo mehor di dje den futuro cercano.

## KENRO CAMPEON DI LIGA MAYOR SOFTBALL

STA. CRUZ -- Diadomingo 29 di Juil 2012 e ultimo weganan di e campeonato di Liga Mayor Softball Arubano a tuma luga na Flatstone Ballpark.

Aki ta sigui e resultadonan. Patrick Odor a canta playball y a duna inicio na e wega entre Bambino Florsheim y Racketeers M.N.O..

Bambino a gana cu e score di 15 - 8. Maiky Donato ta e pitcher ganado y Pedro Vrolijk a perde e wega. Richard Deluvia a conecta un homerun den tereno.

Di dos wega a bay entre Aruba Jrs. General Store y S.N.Movers U.T.L.T. E veterano Ramon Guerrero a empaya e wega.

Aki Auba Jrs. a resulta e ganador cu e score di 6 -4. Pitcher ganado Benito Guerrero mientras James Hazzel a perde e wega.

Despues di e di dos weganan Sr. Amado Rosina y e miemronan di Directiva a duna homenahe na e tres personanan na kende e campeonato a wordu dedica, esta Sr. Benny Geerman, Maiky Lacle y Franklin Ranes. Sr. Rosina a gradici e umpirenan, scorer Mila, e directiva di Sabana Grandi Ball Park, Aruba Jrs. y Flatstone Ball Park cu a pone nan tereno disponible pa e campeonato y tambe e sponsor Playa Licor cu pa anjanan ta e principal sponsor di Liga Mayor

y un danki especial na e 12 teamnan cu a participa.

Presidente di Aruba Softball Bond, Sr. Andy Croes, a tene un elocuente speech. Despues di e actonan ceremonial e weganan a sigui.

Edward Cannister a canta playball y e candeloso wega entre Surprise y Astros a cuminsa. E publico presente por a goza di un tremendo partido yen di tension y comocion. Surprise a cuminsa anotando 4 careda den di prome inning.

Despues nan a score 1 careda den di 5,6 y 7 inning pa un total di 7 careda. Astros Chill a hinca 2 careda den di 3 y 4 inning mas 3 careda den di 6 inning. Pues na final di 7 inning Astros ta bini na bate cu e score empata na 7 careda. Astros a anota un careda y a laga Surprise den campo. Alfonso Nedd a dal un homerun den campo.

Antonio van de Linden a gana e wega y Tirso Abraham tabata e pitcer perdedo.

E ultimo wega di temporada tabata e gran final entre Kenro y Kibaima. Chief Pooy Flangin a empaya e

wega aki.

E publico por a goza di un tremendo wega. Tur dos equipo a haci nan best pa luci riba veld. Den di 3 inning Kenro a pica dilanti cu 3 careda den di 4 inning nan a anota otro careda pa pone e score 4-0 na nan favor.

Kibaima a score un careda den di 4 inning y un mas den di 5, poniendo e score 4-2. E pitcher Pieter Croes a domina nan den e dos ultimo inningnan y e wega a caba cu escore di 4-2 pa e campeonnan di 2012. Pieter Croes ta e pitcher ganado y Marc Simon a perde e wega.

E tribunanan tabata yen yen di fanatico y nan por a goza di bon softball.

Asina a yega fin na un exitoso campeonato. E jungadornan cu a sobresali tabata: Fernando Segobia cu a sali campeon bateador.

El a bati 12 hit den 16 turno pa un bunita averaje di 750.

Tony Warner a sali campeon pitcher cu 3 wega gana y 0 wega perdi, Frank Kock a resulta e campeon jonronero cu 2 homerun.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Aruba Softball Bond ta anuncia

# Team Campeon di Aruba Royal Power ta saliendo pa Panama

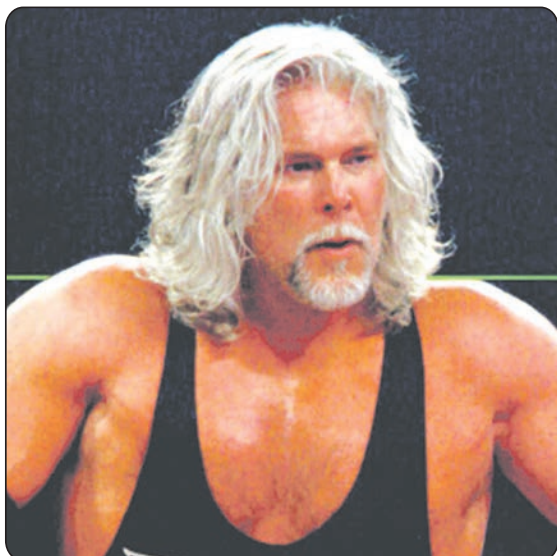
STA. CRUZ -- Aruba Softball Bond ta informa cu e equipo campeon den AA fastpitch a ricibi e derecho pa representa Aruba den un competencia internacional organiza pa e Federacion di Panama unda un total di 7 pais lo ta participando. Royal Power den pleno preparacion ta saliendo awe diarazon 1 di Augustus pa Panama pa asina enfrenta entre otro campeon di Republica Dominicana, Panama,

Venezuela, Costa Rica, Guatemala y Nigaragua. Segun informacionnan ricibi, tur lo hunga contra otro den e promer vuelta y e promer 4 equiponan lo clasifica pa e di dos buelta y ta mustra di mester hunga un total di 6 wega promer cu bo sigui. Aruba Softball Bond sacrificando duro riba propio forza pa logra coopera pa Aruba por ta debidamente representa. Di otro banda mester bisa cu Royal Power ta

un ehempel tambe di hungadornan cu ta traha duro tanto riba tereno compitiendo como pafor di tereno pa asina yuda logra nan metanan. Aruba Softball Bond ta desea e equipo di Royal Power tur clase di exito pa cu e torneo fuerte aki cu no ta uno facil. Finalmente esaki ta un otro logro di Aruba Softball Bond den lazonan estrecho cu federacion di Panama aportando na desaroyo y nivel di softball.

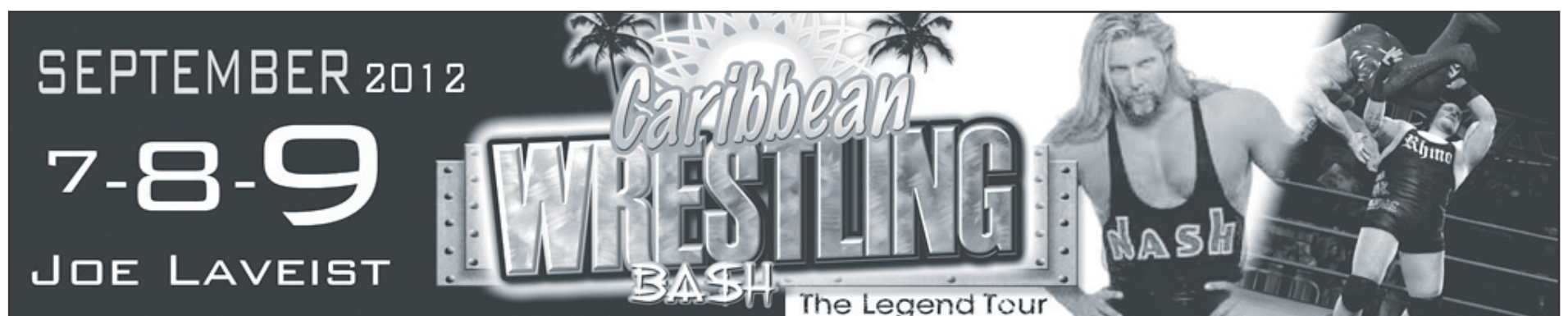


# Awe Kevin Nash na Aruba pa promove e mega evento Caribbean Wrestling Bash - The Legend Tour



STA. CRUZ -- Awe 1 di Augustus 2012, Kevin Nash lo ta na Aruba pa promove e evento di Caribbean Wrestling Bash – The Legend Tour. Kevin Nash ta yegando cu American Airlines pa 02:30 di atardi y lo recore rond di Aruba pa asina promove e evento mas grandi di aña 2012. En conexion cu su yegada nos ta invita e pueblo di Aruba pa bin ricibi Kevin Nash na Aeropuerto. Kevin Nash ta un di e professional Wrestlers mas conoci den e mundo di Wrestler Mania. Ta un di lconnan mas grandi cu a duna un sosten grandi pa e mundo di wrestling. Cu un haltura di casi 7 pia, Kevin Nash ta un trabuco cu no tin

cuenta cu nada. Kevin Nash ta conoci pa su signature movenan, manera e big boot, e side walk slam y su finishing move, Kevin Nash power bomb. Kevin Nash pa e ultimo aña nan ta parece den pelicula nan conoci manera: the punisher y the longest yard y actual mente den e 2 new release nan: Magic Mike y Rock of Ages. Den Magic Mike, Kevin Nash ta parase como e stripper “Tarzan” y den “Rock of Ages” Kevin ta parase como e body guard di Stacye Jaxx ( Tom Cruise). Diaranson awor 02:30 nos lo kier waak e pueblo di Aruba na aeropuerto presenciando Kevin Nash su yegada.





## THRILL WALKERS

STA. CRUZ -- Dia prome di Jull Fundacion "Adopt an Addict" a logra cu excito nan prome caminata pa Concientiza henter pueblo di Aruba y en especial e juventud sobre e problematica di droga

Solamente cu un sponser cu ta "ARUBA BANK" esaki tabata posible y cu e ayudo completo y formal di

Trill Walkers cu a coordina tur cos pa nos Caminata .

Tambe cu sponsor pa awa di Balashi/Topical bottling Company y tambe poweraid, Fruta di Frasa y Fruteria Frangi.

Un danki ta bay na tur e companianan aki y pueblo en general tur cu a cumpra nos bunita

T-Shirt di

Cual nos a bende 547.

Nos caminata tabata den centro di ciudad y pasa den e famosa Avenida Alo Tromp, caminda nos a topa hopi addict y hendenan cu tabata baha nan glas di auto pa waak nos pasa y nos ta spera cu esaki lo tin su spin off effect pa e hende papia y controla nan yiunan y concientiza henter Aruba di e problema aki cu ta un cu nos no por laba man esaki ta un problema di henter e cumunidad.

Ban tur duna un man contra di e abusu di droga y corda cu alcohol cu ta social toegelaten tambe ta un droga y e problema di wega di placa cu dia pa dia ta hundi nos pueblo.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera  
**ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier  
articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba**



## Mensahe

**25 Juli 2012, Aruba 9.10 PM**

“Na tur Mi Yiunan, cu Mi ta stima di henter Mi curason.

Corda cu tur hende por haci pika, pero Mi tey pa duna un man pa juda boso y Mi ta hiba tur boso peticionnan na Mi Unico Yui Hesus. Sea mas humilde den boso curason y juda tur esnan cu ta rond di boso y Mi mes lo bendiciona boso cu Mi gracionan y Mi splendor.

Ora cu boso ta biba uni den famia cu jen di fe, amor y fieldad, maske cu e bida ta duro, Ami cu Mi Yiu Hesus lo keda semper cu boso y lo Mi proteha y guia boso den e bida Cristian. Maske cu e lucha ta duro, toch boso lo vence y boso lo hanja victoria. Si boso no ta den e bida religioso, unda boso lo ta awe? Ta mihor cu boso ta den e bida di oracion hunto cu Mi y cu Mi Yiu Hesus, unda boso ta hanja e crecimiento spiritual.

Nunca boso mester cana cu hendenan robes, pasobra e ta kita boso pas y boso lus cu ta sali for di boso Mi Yiunan y boso lo cana den e scuridad. Esnan cu scucha Mi bon y sigi Mi conseho, lo biba bon y Ami como boso Mama di mundo lo duna boso mas lus y splendor.

Ora cu boso ta canta e Ave-Maria, cu goso den Mi alma Mi ta ofrece bosonan tur un rosa y Ami boso Mama lo keda semper cu boso.

Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa eternidad.”

**AMEN**

**Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Greogorio Hernandez Dakota Aruba, ta haci ivitacion na tur hende pa asisti na 1 dia di oracion riba: Diahuebs 2 di Augustus, 2012**

**Lugar: Cas di Orashon, (patras di Pius X School) Ora: 7 P.M.**

**Rumanan, nos ta warda boso tur pa acudi sin falta riba e fecha menciona.**

**Un danki grandi di antemano.**



### Resultado Campeonato dobel AA 2012

Wega nr.	26
Fecha	30-07-2012
Stadion	Nadie Croes/Crismo Angela

### Box score

	Team	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	R	H	E
V	QCC Sluggers	0	0	0	3	0	2	1	0	2		8	11	2
H	Oranjestad Stallion	3	0	0	0	4	0	0	0	2		9	11	3

### Pitcheo

Pitcher Ganado	Johnny Winterdaal
Pitcher perdedo	Richard Simon
Wega salba	

Nota:

### Bateo

Miho bateado(nan)	Team	
Joel Flanegin	QCC Sluggers	5-2
Christopher Rasmijn	QCC Sluggers	5-3
Jean Pierre Geerman	QCC Sluggers	4-2
Richard Gonzalez	Oranjestad Stallion	4-3
Johnny Winterdaal	Oranjestad Stallion	3-1
Jose Terrero	Oranjestad Stallion	4-2
Jorge Rasmijn	Oranjestad Stallion	4-2

Oficialnan:

	Number	Posicion
1.	Augus Reyes	Plate umpire
2.	Eli Pers	Base umpire
4.	Hendrik Leander	Base umpire
5.	Glenn Enser	Scorer
6.	Reychi Geerman	Miembro na warda

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

#### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

#### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro Medico  
**524-8833**

## Sorteo di dia : Augusto 01

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	7026	0553	5661	7542	5503
	9475	0383		1314	
	9851	2038		3799	
Lotto	03 - 09 - 14 - 16 - 25				
Mini Mega	15 - 17 - 22 - 27				
Mega Ball	13				
Zodiac	0897 Tauro				





# GRADICIMENTO DI FADA



STA. CRUZ -- Fundacion Anti Droga Aruba, FADA ta gradici tur esnan cu a haci e caminata di dia 28 di Juli ultimo, THE BEST ME IS DRUG FREE, un exito rotundo.

E caminata a conoce un cresemento remarkabel di participante caminda nos por a tuma nota cu cada dia e pueblo di Aruba ta birando mas consciente y solidario na e lucha contra uzo y traficacion di droga. Nos ta gradici tambe tur nos sponsernan cu a contribui pa haci e caminata aki posibel: WEMA, Holiday Inn Beach Resort, Atlantis Submarines, Maggy's, La Cabana Beach Resort, RC Cola, De Palm Tours, El Gaucho Restaurant, SETAR, Madame Jeanette, Office Systems

Aruba, Meta Corp y Tiara Air. Tambe nos kier a gradici tur medionan di comunicacion pa nan cooperacion. E caminata ta e inicio di e campaña, The Best Me is Drug Free, cu lo culmina den

e luna di oktober den e Red Ribbon Week.

FADA lo sigui traha incansablemente pa e pueblo di Aruba.



Ta buscando doño pa e cachonan tutu aki! Bo persona ta stima bestia y por ofrece un di e cachonan aki un bon hogar?  
Yama sra. Dora na: 584-7719.



[ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw)/facebook/ [www.animalrightsaruba.org](http://www.animalrightsaruba.org)



**Esnan cu tin cas pa vende  
Entre Afl 200,000.00 te cu Afl  
500,000.00  
den bario di Santa Cruz,  
Paradera, Tanki Leendert y  
Noord of tambe tereno eigendom  
of erfpacht  
Tuma contacto libremente cu  
Angela na Cel: 562-8063**



# Cinco bistir cu ta unico pa ta favorito di Fashion Show Miss Mundo 2012



STA. CRUIZ -- Un biaha mas Aruba ta destacando na Miss Mundo 2012 na China. Durante e certamen di Miss Mundo cada candidata lo mester luci un trahe di su diseñador preferi y defila riba e pasarela gigantesco durante e fashion show cu a tuma lugar na Shanghai ultimo. Pa e website di Missosology, Aruba a ser nombra como un di e cinco favoritonan pa e mihor trahe di gala di e anochi. Aki Miss Aruba, Lucianette Verhoeks a luci un diseño di Claudia Sabogal di Baranquilla, Colombia. Un bistir defeni como uno bastante simpel, pero fresco y atractivo pa e bista. E diseño y color di e tela a causa un impacto visual. E ¾ di e manganan a duna un impresión

general di ta casual, pero alabez e corte di neckline a duna e realce de alta costura. E otro cuater cu a destaca pa e pagina di Missosology ta Miss Cote d'Ivoire, Miss India, Miss South Africa y Miss Ukraine. Eleccion final di

Miss Mundo 2012 lo tuma lugar dia 18 di augustus 2012 na Ordos, China. Subi Facebook y like e Facebook Page di Miss World – Aruba y asina support nos Miss Aruba na Miss World 2012.

## Awe ta di fiesta



## Pedro Dirksz

Riba e dia special. Di parti su casa a bin ribasudia awe di partisucasca Sonia y su yiunan Carolina, Yasmira, Kimie y Mylaine. Tmb e ta hnj pabiensinuero Andy y full famia cu Dios drama bendicionribaPe  
Ta manda pabien pa e tata y welo nobo

# ELECTRO-ONE

"The 1-Stop Shop 4-Electronics"

Tanki Leendert 103

Nmr. 3

Phn: 561-0113

E-mail:

dmoaruba@hotmail.com

**TOSHIBA**  
Leading Innovation >>>



5200 50-Inches 1080P LED TV

BlackBerry



9700 Bold III  
Un-Locked

BlackBerry



9930 Bold 4 Touch  
Un-Locked



70" LED 1080P HDTV w/Wi-Fi SMART TV

SAMSUNG



Galaxy S3 GT-i9300  
16-GB Un-Locked

SAMSUNG



Galaxy Tab 2  
7-Inch, Wi-Fi



Afls: 695,=

INTEL ATOM N455 1.66GHz, 1GB DDR3,  
250GB HDD, 10.1" Display



Afls: 1995,=

CORE i7 2.20GHz 4GB DDR3 640GB HDD 17.3" 1600x900



37" 2500:1 CONTRAST 60Hz REFRESH 4x HDMI



Afls: 885,=

PENTIUM D 2.8GHz 2GB DDR2 250GB HDD DVD RW

**COBY**  
Innovations for Every Lifestyle™



Afls: 695,=

Coby Kyros 7" Internet Tablet  
Android-4Gb



Afls: 1495,=

ALL-IN-ONE PC - INTEL ATOM 330 DUAL CORE  
1.6GHz, 2GB DDR2, 250GB HDD, DVDRW, 18.5",



# Tenis di Mesa ta regresa cu medaya for di Weganan di Caribe na Jamaica



STA. CRUZ -- Despues di un preparacion intenso di entrenador principal Ruddy Raga, e delegacion di Aruba a sali rumbo pa Jamaica dia 19 di Juli pa e Weganan di Caribe di e categoria Mini Cadet, esta bao 11 aña, y Pre Cadet, bao 13 aña.

Den e evento di singles categoria Pre Cadet, e siguiente paisnan tabata presente: Barbados, French Guyana, Sint Marten, Jamaica, Republica Dominicana, Trinidad & Tobago, y Donald Yarzagaray y Alan Croes pa Aruba. Na su prome wega internacional, Donald Yarzagaray no ta logra

sali for di su grupo caminda e prome dosnan ta clasifica pa e delaster 16, pero Donald ta sali number 3. Alan Croes si ta logra pasa pa e miho 16 hungadornan y ta topa cu Elishaba Johnson di Guyana. Elishaba tabata mas fuerte cu Alan ganando cu score di 11-8, 11-3, 8-11, 11-5. Mester menciona cu Elishaba sigur tabata exitoso den e torneo aki bayendo cu medaya di plata den e evento aki.

Categoria Mini Cadet tabata tin representacion di e paisnan Republica Dominicana, Sint Maarten, Trinidad & Tobago, Barbados,

Jamaica, Guyana y Ethan de Lange y Jean Claude Hoek pa Aruba. Haciendo su debut na weganan internacional Ethan de Lange lamentablemente no tabata fuerte suficiente pa clasifica pa e delaster 16 saliendo di tres lugar di su grupo. Su compañero Jean Claude Hoek mescos cu Allan ta logra clasifica pa e delaster 16. Aki Jean Claude ta topa cu Ramon Maxwell di Barbados pa un wega sumamente preta y emocionante. Cu resultado di -10, -5, 10, 7, 8 Jean Claude ta gana pa pasa pa e miho 8. Den e kwart finale Jean Claude ta topa cu Jeremy Singh di Guyana pa un biaha mas ta hunga un wega hopi preta. Jean Claude tabata gana 2-1 pero no ta logra finalisa e wega y ta perde 3-2. Jean Claude sigur a muestra cu e tin un bon futuro internacionalmente.

Aruba a participa den e evento di team solamente den e categoria Pre Cadet. Cu un participacion di 8 pais, Aruba a topa cu Trinidad & Tobago, French Guyana y Jamaica 2. Cu un triple empate cu French Guyana y Trinidad & Tobago Aruba ta logra sali venci pa averahe di punto cual ta pone cu Aruba ta pasa pa e semi final. Aki e ekipo di Aruba ta cu Barbados kende tabata mucho fuerte ganando Aruba cu un score di 3-0. Den e otro semi final Guyana ta gana di Jamaica 2 cu



un score di 3-0. Den final Guyana tabata esun mas fuerte kende ta gana Barbados 3-1. Pues Aruba ta comparti e posicion di tres lugar cu e ekipo Jamaica 2.

Un biaha mas, e deporte di tenis di mesa ta demostra di tin talentonan local y cu un futuro briyante. Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta

gradici patronisador principal Lotto pa Deporte pa e subsidio cu a haci participacion na e Weganan menciona posibel.

Un pabien ta bay na e hungadornan, nan mayornan, entrenador principal Ruddy Raga, coach asistente Remy de Lange y e famia henter di tenis di mesa.



## I ♥ ESTRELLA

**Participa y Gana!**

### Gana un Cas cu SV Estrella

**VOORGEVEL**

**PLATTEGROND**

Situa na Paradera Country Club

Cumpra bo ticket serca tur hungadornan di Estrella y miembro di directiva

**Pa bestel bo buki, yama: 592-0555**

Sorteo ta hunga dia 4 di September, 2012



# EXPANSION DI ARUBA VACATION PARK TA DEN TERMINA



cambia di number pa AQUAVENTURE

E ampliacion no ta e unico cambio na e Waterpark, desde luna di Mei 2012, e parke a wordo cumpra door e compania Active Events ( tambe conoci como e organisacion tras di e Beach Tennis Aruba). Number y logo a wordo cambia y cuminsando for di 11 di Augustus "Aruba Waterpark" su number ta wordo cambia pa "AQUAVENTURE. " 100% Waterproof Family Fun!" Sjoerd ta

continua. "Un parke di awa cu diferente atraccion pa grandi y chikito. Un luga perfecto caminda famia por bin pasa dia hunto, organisa fiesta di mucha, companianan por organisa evento of pa un casamento elegante".

Aquaventure lo sigui expande cu mas atraccion den futuro. "Nos a cuminsa caba cu tur e preparacionnan pa cu esaki. Ainda nos no tin nada concreto, pero ora cu tur cos keda cla, nos lo informa boso

inmediatamente. Nos ta y ta keda e parke di atraccion mas gusta cu ta brinda servicio di calidad na un bon prijs" Sjoerd a indica.

Aquaventure ta situa banda di e trapinan pa subi Hooiberg. Prijs pa mucha te cu 12 aña ta Afl. 15,- y pa adulto ta Afl.20,-. Informa tocante nos campaña special di zomervakantie pa mucha! Nos ta habri di diamars pa diadomingo di 10'or di mainta pa 6'or di atardi.

STA CRUZ -- Expansion di Aruba Vacation Park ta den su ultimo fase. Otro siman Aruba Vacation Park ta keda cla cu diferente atraccion nobo manera entre otro: un kasteel di awa, diferente slipnan y un "hemchi gigante di awa" segun Sjoerd de Vries di Active Events, e doño nobo di Aruba Vacation Park. Actualmente e piscina nobo, cu ta inclui un capa di Diamond Brite, tambe ta den su ultimo fase. Durante construccion di e ultimo fase di Aruba Vacation Park bishitantenan no lo sinti ningun molester.

Grand Opening

Asina cu tur trabao termina ta continua

cu e Grand Opening. "Nos a scoge un fecha caba pa e Grand Opening oficial "Sjoerd a comenta ansiosamente. " Esaki lo ta riba diasabra 11 di Augustus 2012. E dia aki lo ta un dia grandioso pa henter famia. E atraccion nobo lo wordo divulga y e slip gigante di awa di 250 meter di largura por cuminsa wordo uza permanente; E ta esun di mas grandi den Caribe" segun Sjoerd . Mas detaye Sjoerd no kier a divulga. "Keda pendiente pa mas informacion via radio, corant y Facebook por lo pronto" Sjoerd a bisa.

Aruba Waterpark ta



## AVISO

The Brute Racing Organization ta buscando pa su Monster Truck show auto biew, preferibel Mericano cu body completo y tambe diferente delivery Van.

Por favor yama:  
582 - 9085





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Declaracionnan di Romney tocante Jerusalem ta inaceptabel

Amsterdam – E declaracion di e candidato presidencial Republicano Mitt Romney cu Jerusalem ta capital di Israel, ta absolutamente inaceptabel. Esey Saeb Erekat, asesor cercano di e president di Palestina Mohmoud Abbas a bisa. E Palestino nan ta mira Jerusalem cu Jerusa-



tal, cu a ser conquista na 1967 dor di Israel, manera e capital di un futuro Estado Palestino. Mayoria di paisnan, entre cual Estados Unidos, no ta reconoce e anexion di Jerusalem Oost dor di Israel. Pa tal motibo mayoria di e embahadanan estranhero ta den Tel Aviv. Diadomingo Romney a bisa den un discurso cu Jerusa-

lem ta capital di Israel. Ademas di esey el a bisa si e bira president, di lo considera seriamente pa move e embahada Americano pa Jerusalem. Cu e declaracion aki Romney ta apoya dos deseo importante di Israel. Erekat a yama e declaracion di Romney totalmente inaceptabel. Segun Erekat declaracionnan y maneho di e indole aki ta percura cu e region ta ser obliga den direccion extremismu. E palabranan di Romney tambe ta den violacion di e politica Americano, segun Erekat.

## Diplomatico di Venezuela deteni pa asesinato di su colega

Nairobi – E embahador adjunto di e embahada na Kenia probablemente a ser asesina dor di un di su coleganan den e embahada. Olga Fonseca a ser encontra diabierna morto den su residencia na Nairobi. E ta parse di a ser estrangula. Polis a aresta Dwight Sagaray, e

prome secretario di e embahada Venezolano. Su aresto preventivo di-aluna a ser prolonga cu 14 dia dor di huez. Sagaray a ser deteni hunto cu cinco Keniano cu ta traha na e embahada. No ta cla si nan tambe a ser denuncia of entretanto a ser poni den libertad. Fonseca, kende a yega Kenia riba 15 di juli, lo a retira nan pasobra nan a nenga di retira nan denuncia di acoso sexual contra di su predecessor Gerardo Carillo-Silva. Segun un vocero di husticia na Kenia e investigacion di e asesinato ainda ta andando.



## Fugitivo prisionero di Auschwitz a fayece

Varsovia – E ultimo sobreviviente di un grupo di preso kendenan na 1942 a sabi di huy for di Auschwitz, August Kowalczyk, a fayece. Esey un vocero di e centro conmemorativo na Polonia a bisa. Kowalczyk a fayece den un hospicio na e ciudad Sur Polaco Oswiecim, cerca di ex-campo ecstermina nazi. E tabatin 90 aña. Na december 1940 Kowalczyk a ser hiba pa Auschwitz. Un aña y mei despues, na juni 1942, e tabatin exito hunto cu algun otro cincuenta prisionero pa

huy riba un veld durante nan trabou. Mayoria di nan a ser asesina y finalmente solamente nueve di e prisionero a logra scapa na bida. Kowalczyk tabata di e grupo aki e ultimo sobreviviente. Despues Kowalczyk a bira un actor popular y e resto di su bida el a conta storianan innumerabel biaha na e generacionnan mas hoben.



## Mas aclaracion rapido di crisis di gobierno di Curacao

Amsterdam – Ta trata di un cuestion di dia prome cu ta cla si Prome Ministro Gerrit Schotte ainda por conta riba un mayoria den e parlamento di Curacao. Segun su vocero e discusionnan, cu awor ta ser teni cu diferente partidonan politico di oposicion, por finaliza den un breve tempo. Desde cu miembro di parlamento Eugene Cleopa diadomingo anochi a anuncia di lo tuma paso, e coalicion di Schotte ta bou di presion. Actualmente e no tin mayoria mas den e 21 asientonan

cu ta conta den parlamento y awor mester di e sosten di oposicion, sino e gabinete ta cay. Schotte a duna di conoce dialuna cu e ta di opinion cu parlamento awor mester move. E partido di mas grandi di oposicion PAR ta considera cu e gabinete preferiblemente mester bay rapidamente. Partidonan politico chikito lo a indica tambe di no ta mira ningun beneficio pa sostene e gabinete. E partido politico FOL di e politico Anthony Godett ta parse esun mas obvio pa sostene Schotte. Anteriormente Fol ya na principio tin oido

pa cu esaki. Un vocero no kier a expresa su mes directamente dialuna tocante posibel apoyo na Schotte. E gobierno di Schotte ta e prome gobierno desde cu Antiyas Neerlandes na October 2010 a ser disolve. Curacao tin desde e tempo ey un status di un pais separa dentro di Reino Hulandes. Curacao ta den un tempo pisa dor di un crisis financiero cu ta azota e isla Caribense. Tres siman pasa Curacao a ser poni bou di curatela dor di Hulanda y e pais mester introduci medidanan substancial.



# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com

### TA BUSCA

Pa cumpra equiponan pa un beauty salon.  
Ecro Realestate  
739-0101

### TA BENDE

Un apartament complex na Cunuco Abao, completamente cla! Ta consisti di 3 apartamento di cualcada un tin 2 kamer, baño, sala, cushina. Situa 3 minuut di La Cabana y 4 minuut di Westin Hotel. Asking price: Afl. 400.000.00  
Pa informacion yama ECRO - 730-7000

### TA HUUR

Apartament na Santa Cruz di 1 kamer, sala, cushina y baño. Awa, coriente y cable ta apart. Prijs ta Afl. 750,- pa luna cu un luna di borg. Pa mas informacion, yama tel.585-8137 of 565-7366.

### DONACION

Donacion pa un grupo di hoben!! Si bo persona por tin un sofa cu bo no ta usa mas y mannequin cu tampoco bo no ta usa. Contact nos na 747-4142

### FOR SALE

Ta vende tereno di 622 m2 eigendomsgrond na Sta. Cruz, situa poco pa bao di oficina di MEP na Sta. Cruz  
Contact ECRO na 730-7000

### TA HUUR

Apartamento na Noord, Cunuco Abao, banda di Texaco Sasaki 2 kamer separa, sala, cushina, comedor, 1 baño Apartamento ta completamente muebla; cama kingsize, mesa di comedor, set di sala, frigidaire.  
Ta inclui 2 airco tipo inverter ( pa spaar coriente) Exclusief cuenta di coriente y awa Afl. 1200.00 per maand  
  
1 luna downpayment plus 1 luna paga adelanta  
  
Contact Ecro Real Estate na 739-0101

### TA BENDE

3 Chiwawa. 2 macho 1 hembra dia 3 Aug nan ta kla pa bai Vakuna+Ontworm+Buki pa Awg 650,- Pa mas info 7413391 of 5849574

## A SERA PERDI

CHIHUAHUA  
A SER PERDI NA BALASHI/ BRINGAMOSA, COLOR BRUIN CIEGO NA UN WOWO . SI POR A MIRE PLS YAMA CELL : 5943649 .

## 4--SALE



Afls: 900,=  
Cedar Mahogany Colored  
Queen Sized  
Bedroom Set



Afls: 750,=  
LG 16-Cubic Foot  
Upright Refrigerator

**Tel: 561-0113**

## TRANSPORTE SION N.V.

*Transportando Seguridad y Confianza!*



*Jose A. Martis*  
DIRECTOR

Oranjestad ,Aruba  
Tel: (297) 747-3004  
(297) 563-5403  
E-mail: sionaruba@hotmail.com

sion aruba

*Con acceso gratis a internet, dentro del vehiculo*



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA BENDE

Un yamaha CP 300 88-key digital stage piano den excelente condishon pa Afl. 3000,= por yama na Cel.:5672692

### TA BENDE

un cama di baby afl. 350,- un stroller cu su carrier afl. 75,- un set di tema ' baby bugs ' afl 300,- un stoel di come di baby di palo ( blanco ) afl . 40,- un sterilizer di marca avent afl. 65,- cel : 5645722.

### TA BENDE

Epi apo the kersassistentboeken 1ste jaar 900 aflyama: 5942218

### TA BENDE

## TRABAO?

Bo ta buscando trabao? E espacio aki por ta dibo. Manda nos bo anuncio di bo especialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto. Nos ta publike pabo. Solodipueblo@gmail.com

## CONSTRUCCION

TA HACI TRABAO DI CORIENTE , VERF, PLUMBING, WELDER , METSLA, CARPINTE , DRECHA DAK , PEGA PLAFOND, HACI CURA LIMPI Y KAP MATA. PA MAS INFO YAMA NOS NA: 5638188 OF 5851147.

### Ta Bende

Tereno eigendom 550m2 situa banda di caminda principal banda di Abraham de Veer school. Pa mas informacion por yama 592-0647



**INVITACION**

Pa medio di esaki nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa dedica na nos Defunto stima

**PETRA de MEI**

Pa recorda dos aña di su fayecimento.

E Santo Sacrificio di Misa ta tuma lugar

Diahuebs 2 di Augustus 2012 na

Misa Sta. Filomena na Paradera pa 7:00 di anochi.

“When someone you love becomes a memory, the memory becomes a treasure”.

**GRUPO DI ORACION**

Carismatico  
“SHALOM”

Cu e Amor di Cristo Hesus,  
ta invita e Pueblo di Tanki  
Leendert y  
Aruba henter y tur nacion,  
cordialmente pa asisti.  
na un anochi di:

**“ALABANZA Y  
ADORACION”**

Na: KAPEL MONTE CALVARIO  
(Tanki Leendert)

Bin buska bo gozo den  
“E Palabra di Dios”



DIA: Diarazon 25 di Augustus,  
2012

ORA: 7:30 PM - 9:30 PM

Orador: Annie Maduro

.Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.  
Mare pueblonan, o Dios, por alabá Bo.  
tur pueblo alabá Bo!

Tera a duna su cosecha:Dios, nos Dios,  
kier a duna bendicion. Si, Dios manda  
bendicion pa nos;

laga tur skina di mundo respet'E!  
Salmo 67; 5-7

**Mensahe**

25 Juli 2012, Aruba 1.30

“Na tur Mi Yiunan, cu ta fiel na Ami y na Mi Mama.  
Un bendición pa tur cu lo bai scucha Mi mensahe.

Tur locual cu ta pasando ta persigicion na un encuentro riba un isla hopi chikito y stima. Na unda cu tin aparición, semper hopi hende no ta keda contento. Pakiko tur e persigicionnan ta sosode na tur Mi Videntenan di mundo? Corda cu Mi a bisa:

“San Pedro, forma Mi Iglesia”.

Pakiko tin otronan cu kier bin kibr'e? E no ta fácil pa kibra, pasobra tin hopi oración, debocion y hopi hende ta hanja un bida nobo.

Ora cu boso ta reza, e ora mas cu nunca mester ta fuerte pa lucha pa logra pa Mi Iglesia. For di profundo di Mi curason, Mi a wak hopi sufrimento.

No lubida, cu Mi a muri humildemente na cruz pa henter mundo. Ki ora cu boso ta sinti duele y dolor, corda riba Mi dolornan na cruz y lo Mi bendiciona boso pa e amor cu boso tin pa Mi y pa Mi Mama.

Ora cu boso ta den e caminda malo di perdición, boso por wak cu boso no ta wordo persigi, pero manera cu boso drenta den oración y keda den boso fe y ta fiel na locual cu Mi a pone pa boso y ta cumpli cu e 10 Mandamentonan manera cu mester ta, boso lo wordo persigi y ataca fuertemente. Un biaha mas, Mi tin poder pa haci tur cos. Mi ta donjo di cielo y di tera.

Resa boso Santo Rosario cu amor y cada pasa un ora, mester resa pa boso famia pa nan no bai perdi. Tene man cu man y bisa si cu boso por logra cu mas oracionnan. Bai Misa, hinka rudia y humiya boso mes y haci un bon confesión y pidi hopi pordon y bai den adoracion na Santísimo Sacramento. Corda cu un luna ta pasa liher, p'esey e situación den mundo ta keda difícil.

Cu dolor na Mi curason, boso Hesus, boso Amigo y Salvador, kier bisa, cu hopi di boso ta scohe e caminda robes.

Con boso por scapa boso alma, pa boso drenta un dia den cielo? Mi Yiunan, hisa boso mannan na laira y bisa Mi: Hesus, judami, salbami y pordonami di tur mi camindanan robes. Y Ami boso Hesus ta lanta boso di nobo, ofreciendo Mi Sanger poderoso y lo Mi pone Mi mannan riba boso cabes pa bendiciona boso y hopi di boso cu curason habri y arepentí, lo ricibi milagernan.

Corda bai ricibi e seyo, cu ta e Cruz di salvacion riba boso frenta y tambe boso mester wordo consagra na Ami y na Mi Mama. Mi mester bisa cu lo bay tin hopi hamber y e bida lo bira mas difícil y hopi lo perde nan trabao y lo tin hopi sufrimento y lagrimanan. P'esey pa esaki no pasa, boso mester kere firmemente cu Ami y Mi Mama ta aparece riba un isla chikito. E mensahe aki ta pa mundo henter.

Un biaha mas Mi ta ripiti, Mi Yiunan, Mi tin poder pa haci tur cos. Den e ultimo lunanan aki lo bai bin hopi tempestad den mundo henter.

Hala mas cerca di Mi berdad y di Mi bida. Come menos pa salba mas almanan. Corda cu Mi Iglesia cu Mi a lanta pa medio di San Pedro, ta e Iglesia Catolico Romano.

Ami, boso Hesus, boso Amigo y Salvador ta bendiciona boso pa semper.”

**AMEN**



Palabra  
di Bijbel  
encuanto  
gañadornan:

"Diabel ta boso  
tata y boso kier  
pone e deseonan  
di boso tata den  
practica. E ta  
un matado for di  
comienzo y nunca  
e no a aten'e na  
berdad, pasobra e  
no tin berdad den  
dj'e."

Huan 8, 44.

Misa  
Santa  
Teresita  
ta parti  
pañã  
diasabra  
4 di  
Augustus  
2012

Comision di Asistencia  
Social di San Nicolas  
di Parokia Santa  
Teresita, ta participa  
cu diasabra awor 4  
di Augustus, 2012  
tin partimento di  
pañã, zapato di baby,  
muchu, hende grandi  
y articulan pa cas.  
Esaki ta tuma lugar na  
Teresita Center for di  
9'or te 11'or di mainta.

Na esnan cu tin  
pañã pa comparti,  
miembronan di  
comision ta pidi pa  
no hiba saconan  
mas na Blue Army  
Center, ni na Pastorie.  
Preferiblemente  
yama Zr. Graciela na  
telefono: 564 4791  
of na 584 3676 pa  
coordina cu ne, e dia  
y ora cu por habri  
Teresita Center pa  
entrega e saconan.

## CAS PA MUCHA TANTE SITA SPEELSCHOOL

Cas pa Mucha Tante Sita Speelschool  
cu inmenso dolor y tristeza, pero conforme cu  
voluntad di Dios, ta anuncia fayecimento di:

**Sra. Vda.  
Marieta  
Maduro**

**Cariñosamente yama:  
"moe"**



Mama di propietaria sexta "tante sita" bareno-maduro  
**Suegra di:** Maximiliano "Max" Bareño  
**wela di:** Angeline y Marcio Pinto-Bareño y  
famia  
Maritza Wong-Bareño y Paul Kwal Fai  
y famia  
Vanessa Bareño y yiu Felipe Hese  
**bisawela di:** Alyssa Ras, Melissa Ras,  
Celestino Pinto Charlyze Wong,  
Julian Wong, Maxim Wong,  
Emiliano Bareño

**Acto di entierro ta tuma lugar mañan diahuebs  
2 Augustus 2012 pa 4'or di atardi, saliendo for  
di Misa Inmaculada Concepcion pa santana  
catolico " santa maria " na Santa Cruz. E resto  
mortal lo reposa for di 2'or di atardi den Misa  
Inmaculada Concepcion pa Santana Catolico.**

**Adres pa condolencia:  
the olive tree Funeral Home**

**diarazon 1 Augustus 2012 di  
7'or pa 9'or di anochi.**

## Invitacion

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin  
como Coordinador Spiritual Pastor Daniel Szpila  
Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa  
un anochi di ALABANSA na DIOS Bin experiencia  
e PODER di DIOS con DIOS ta SANA CURA y  
LIBERA TUR esnan cu ta KERE den djE pa medio  
di FE den nos SENOR HESU CRISTO

Dia: Diarazon 1 Augustus 2012

Ora: 7:30-9:30pm

Luga: Jacintha Kleuterschool

Adres: Patiastraat # 19 Dakota

Skucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur  
diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu  
ta laga bo Pensa i Medita riba Dios su Grandeza...  
..."E VOZ DI FE"

"PASOBRA E HECHO CU UN HENDE A NASE  
DI DIOS TA LOKE TA VENCE MUNDO Y TA NOS  
FE DEN CRISTO A DUNA NOS E VICTORIA CU A  
VENCE MUNDO." 1 JUAN 5:4

### Serenity Prayer

*God grant me the serenity  
to accept the things I cannot change;  
courage to change the things I can;  
and wisdom to know the difference.*

*Cu hondapenaperoconforme cu e boluntad di  
Señor, nos ta anunciafayecimentodi*

**Maurice Cellaire**

*Na bidayiu di Sr. Francisco Cellaire  
Director di F.M.A.A.*

*Nosprofundosentimento di condolencia y  
palabranan di hopiforsanafamia y amistad-  
nan di e difunto. Cu Maurice soseganapaz.*



*Directiva di Nationale Drugs*

*RaadMiembronanrepresentante: St.*

*Aliansa Nobo, Fund. Adopt an Addict, ATIA,  
FADA, FMAA, FUNOM, St. Eliezer, Teen  
Challenge Aruba, Victory Outreach y Fund. Luz*

## Rosario Bibo diarazon 1 di Augustus na Alto Vista

Diarazon 1 di Augustus lo tin un otro Rosario  
Bibo na Kapel di Alto Vista cuminsando pa 7'or y  
mey di anochi.

Na e ocasion aki lo reza pa tur e hobennan cu ta  
bayendo pa studia den exterior y tambe pa tur cu  
ta bay cuminsa e aña escolar nobo.

Lo pidi Virgen di Alto Vista tambe pa yuda tur  
e mayornan y e maestronan pa nan por guia e  
hobennan, chikito y grandi durante nan estudio.

Cada persona tin su propio responsabilidad  
pa traha y studia pa logra algo den bida, pero  
combina cu oracion e motivacion y e logronan lo  
por ta mas grandi.

Pues diarazon 1 di Augustus, otro Rosario Bibo  
na Alto Vista

26 di Juli 2012





## **Masha Danki:**

Den number di Esposa, Yiunan, Suegronan y Rumannan,

Ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion,

cariño y amor durante fayecimento y entierro di nos:

Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman, Swa, Omo y Amigo Stima:



# **Juan Jacobo Vrolijk**

Mihor conoci como Cobito, Coby of Ijzer, TX-39

Pa Boso precencia, atencion, flor, yamada, mensahe, telegram, anuncio den corant,

(Team di domino, Aruba Tang Soo Do Organizacion, Diamond Taxi Service, Aruba Transfer Tour & Taxi, Comision Festival Ranchera Taxista, FASP N.V., AVIS Car Rental, Coleganan Taxista di Marriott, Cofetax) oracion, ayudo den Aurora, Misa y Santana y tur sosten  
Masha Danki.

Na tur esnan cu a yuda di un of otro forma:

Dr. Angela, Dr. Cheng, Personal di ICU/Medium Care pa e bon trato.

Na Max Hassell, Randall Croes,

Ronnie Kock, amistadnan di Mariachi, Coleganan di Taxi, pa e bunita musica, palabranan, bon bisiñanan, swa, cuñanan y sobrinonan.

Na Aurora Funeral Home pa e hopi bon servicio y comprension.

Hopi Danki.

Invitacion pa:

Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera:

Diabierna 3 di Augustus, 2012 pa 7'or anochi.

## **Celebracion Solemne na honor di Santa Filomena V.M Iglesia Santa Filomena**

Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Sta. Filomena ta invita e pueblo general y en particular tur parokiano di Paradera pa participa den e nobena y fiesta di parokia. Di dia 2 te cu 10 di Augustus tin e NOBENA DI SANTA FILOMENA DEN PAROKIA DI PARADERA. Tur atardi pa 6.30 pm ta cuminsa



e Rosario di Santa Filomena sigui pa e Nobena y despues Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m. E NOBENA riba diadomingo dia 5 di Augustus lo tuma lugar pa 5.00pm sigi pa Santo Sacrificio di misa pa 5.30 p.m E aña aki, Pastoor Toti ta introduci un sistema pa asina tur parokianonan di henter e parokia di Paradera por participa activamente na e nobena. E idea ta pa tur dia lo tin un grupo di e diferente barionan di Paradera cu lo participa na e Nobena. Diahuebs dia 2 di Augustus lo ta na turno barionan Calabas, Jaburibari y Moko bao guia di Grupo Carismatico "Cadena di Amor". Diabierne 3 Augustus - Papaya, Shiribana Pabao, Paradera Pabao, Roncado, Nuñe y Catiri un parti. Lo ta bao guia di Grupo Carismatico "Alpha y Omega". Diasabra 4 di Augustus barionan Bloemond, Babijn, Paradera pariba, Marawiel, Cristal, Koeriboeri y Tamarijn bau guia di Hesus Misericordioso. Diadomingo 5 Augustus barionan di Rooi Prikichi, Ayo, Matividiri, Seroe Pita bau guia di grupo di Oracion di dr. Jose Gregorio Hernandez. Dialuna dia 6 di Augustus Hooiberg, Pavia, Meiveld, Rooi Afo Piedra Plata y Seroe Preto bao guia di Grupo Carismatico "Cristo nos Luz y Salvacion". Diamars 7 Augustus Paradera (centro) Casibari, y Seroe Lopez bao di guia di Legion di Maria.

Diarazon 8 di Augustus – Sero Patrishi, Shiribana (pazuid), San Barbola, Modanza, Seroe Blanco y Tanki Leendert (un parti) bau di guia di Blue Army. Diahuebs dia 9 di Augustus Calabas, Jaburibari, Moko, Papaya, Catiri (un parti) Bloemond, Paradera (pariba) Babijn, Marawiel, Cristal, Koeribori y Tamarijn bau di guia di Confraternidad di Santa Filomena. Diabierna 10 Augustus, Rooi Prikichi, Matividiri, Ayo, Seroe Pita, Piedra Plat, Hooiberg, Pavia, Meiveld, Rooi Afo, Sero Preto, Casibari, Sero Lopez, Seroe Patrishi, Shiribana (paziud), San Barbola, Modanza, Tanki Leendert (un parti) y Seroe Blanco. Bao di guia di Lesadornan y Ministronan Extraordinario.

DIASABRA DIA 11 DI AUGUSTUS TA E GRAN DIA DI E FIESTA DI SANTA FILOMENA. Pa 6.00 pm lo tin e acostumbra procesion rond di e cerro, sigi pa Santo Sacrificio di Misa Solemn celebra pa Pastoor Toti Fuentebella y concelebra pa varios padernan. Despues di misa lo tin oportunidad pa sunchi e reliquia di primera clase cu a bin foi Mugnano del Cardinale.

Diadomingo dia 26 di Augustus lo tin pa 10.00 a.m Santo Sacrificio di Misa Solemn dedica na e Consagracion di e babynan, muchanan y hobenan na Santa Filomena. Nos ta haci uso di e oportunidad aki pa extende un invitacion na tur parokianonan pueblo en general y devotonan di Santa Filomena pa asisti na e gran celebracion di nos patrona stima Santa Filomena



# Atleta John Henriquez a ser filma pa e canal di television Olympic Broadcasting Services

STA. CRUZ -- Na vispera di su competencia dia 7 di Augustus proximo, e atleta di hisamento di peso John Henriquez tabata tin un encuentro super special cu e canal di television oficial di e Weganan Olimpico di Londres esta Olympic Broadcasting Services (OBS).

For di basta dia tur e tramitenan a ser haci pa asina e canal di television realiza un filmacion combina cu un entrevista cu nos atleta di peso John Henriquez. E entrevista y filmacion a ser realiza den e sala di entrenamiento di e Excel Hall unda cu e competencianan Olimpico di peso ta tumando lugar. E

reportero Caroline Demopoulos a realiza e entrevista y filmacion. Mester bisa cu e reportero a puntra John preguntanan relaciona cu su carera como atleta di peso, su preparacion pa cu e weganan, e sentimento pa ta formando parti di e Weganan Olimpico di Londres y kico e ta pa ser un representante di Aruba durante e Weganan Olimpico. Despues tambe e reporter Demopoulos haci algun pregunta na e entrenador di peso, Hugo Themen, relaciona cu John su preparacion. Asina nos ta mira cu un propaganda grandi a ser haci pa Aruba cu e entrevista cu nos atleta John Henriquez.

